Nikon

with **WARRANTY**

NIKKOR

NIKKOR Z 24-50mm f/4-6.3

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanţie)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

Printed in Japan
CT0F02(7H)
7MMA457H-02

NIKON CORPORATION

Nikon Europe Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Үлгі атауы/ Όνομα μοντέλου/Nume model/ Model adı/Modell neve	NIKKOR Z 24-50mm f/4-6.3
Серийный №/Серійний номер/ Сериялық нөмір/ Σειριακός Αρ./Număr serie/ Seri No./Sorozatszám	…………………………
Дата покупки/Дата покупки/ Сатып алу күні/ Ημερομηνία αγοράς/ Data achiziţionării/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	…………………………

Имя и адрес клиента/Ім’я та адреса користувача/Тұтынушының аты және мекенжайы/ Όνομα και διεύθυνση πελάτη/Numele şi adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi/Ügyfél neve és címe

Дилер/Дилер/Дилер/Πωλητής/Vânzător/Satıcı/Viszonteladó

Дистрибьютор/Дистриб’ютор/Дистрибьютор/Διανομέας/Distribuitor/Distribütör/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam,
The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Өндіруші/Κατασκευαστής/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

Ru Условия гарантии

Оборудование Nikon имеет гарантию от любых заводских дефектов на один полный год от даты первоначальной покупки. Если в течение данного периода гарантии изделие оказывается дефективным по причине ненадлежащего материала или производственного брака, наша сертифицированная сеть сервисов на европейской территории продажи Nikon Europe B.V. выполнит бесплатный ремонт, который включает работу и замену деталей. Nikon оставляет за собой право (по своему усмотрению) заменять или производить ремонт изделия.

1. Данная гарантия предоставляется только при предоставлении заполненного гарантийного талона и оригинального счета или чека, указывающего дату покупки, тип изделия и название продавца вместе с изделием.
   Nikon оставляет за собой право отказать в бесплатном гарантийном обслуживании, если вышеуказанные документы не могут быть предоставлены или если информация, содержащаяся в них, неполная или неразборчивая.
2. Данный гарантийный талон не покрывает:
   - необходимое техническое обслуживание и ремонт или замену деталей по причине обычного износа;
   - модификации для обновления изделия относительно его нормального предназначения, описанного в руководствах пользователя, без предварительного письменного согласия Nikon;
   - транспортные расходы и все транспортные риски, относящиеся напрямую или косвенно к гарантийному талону изделий.
   - любые повреждения, возникающие в результате модификаций или настроек, которые могут быть применены к изделию, без предварительного письменного согласия Nikon для соответствия местным или национальным техническим стандартам, которые в силе в любой другой стране, отличной от той, для которой изделие было изначально разработано и/или произведено.
3. Гарантия не применяется в случае:
   - повреждения, вызванного неправильным использованием, включая, но не ограничивая ошибку использования изделия для обычных целей или согласно инструкциям пользователя о правильном использовании и техническом обслуживании, а также для установки или использования изделия, которые несовместимы со стандартами безопасности, действующими в стране использования;
   - повреждения, вызванного несчастными случаями, включая, но не ограничиваясь молнией, водой, огнем, неправильным использованием или пренебрежением;
   - изменения, порчи, неразборчивости или удаления модели или серийного номера на изделии;
   - повреждений, возникших в результате ремонта или регулировок, которые были проведены несертифицированными сервисными организациями или лицами;
   - дефектов в любой системе, в которую изделие интегрировано или с которой оно используется.
4. Данный гарантийный талон не влияет ни на законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, ни на права потребителя по отношению к дилеру, возникающие согласно договору купли-продажи.

Примечание: Обзор всех авторизованных сервисных станций Nikon можно найти в режиме онлайн по следующей ссылке
https://www.europe-nikon.com/service/

Ua Умови гарантії

На це обладнання Nikon надається гарантія від дефектів виробництва на один рік від дати початкової покупки. Якщо протягом гарантійного терміну виріб виявиться дефектним через незадовільну якість матеріалів або виготовлення, наша авторизована сервісна мережа на території збуту компанії Nikon Europe B.V. виконає безкоштовний ремонт виробу, що включає роботу та заміну деталей, згідно з умовами та положеннями, викладеними нижче. Компанія Nikon залишає за собою право (на свій власний розсуд) замінити або відремонтувати виріб.

1. Ця гарантія надається після пред’явлення заповненого гарантійного формуляра і оригіналу рахунка-фактури або товарного чека, в якому вказано дату покупки, тип виробу та назву компанії-продавця, разом із виробом.
   Компанія Nikon залишає за собою право відмовити у безкоштовному гарантійному обслуговуванні, якщо зазначені вище документи неможливо пред’явити або якщо наведена в них інформація є неповною або її вказано нерозбірливо.
2. Ця гарантія не поширюється на такі випадки:
   - необхідне технічне обслуговування та ремонт або заміна деталей через нормальне зношення;
   - внесення змін для модернізації виробу відносно його звичайного призначення, описаного у посібнику користувача, без попереднього письмового дозволу компанії Nikon;
   - витрати на перевезення та всі ризики перевезення, прямо або непрямо пов’язані з гарантією на вироби;
   - будь-які пошкодження, що виникли внаслідок модифікацій або налаштувань виробу, які було зроблено без попереднього письмового дозволу компанії Nikon з метою узгодження з місцевими або національними стандартами, чинними у будь-якій країні, відмінній від тієї, для використання в якій виріб було розроблено та/або виготовлено.
3. Гарантія не застосовується у таких випадках:
   - пошкодження виробу внаслідок неналежного використання, включаючи, серед іншого, використання виробу у спосіб, відмінний від його нормального призначення, або без дотримання інструкцій для користувача щодо належного використання та технічного обслуговування, а також встановлення або використання виробу без дотримання стандартів із техніки безпеки, чинних у країні використання;
   - пошкодження виробу внаслідок нещасних випадків, включаючи, серед іншого, пошкодження внаслідок дії блискавки, води, вогню, неналежного використання або недбалості;
   - зміна, стирання, нечіткість або видалення назви моделі або серійного номера на виробі;
   - пошкодження виробу внаслідок ремонтних робіт або налаштувань, виконаних неавторизованими сервісними організаціями або особами;
   - наявність дефектів у будь-якій системі, у яку виріб інтегровано, або з якою він використовується.
4. Ця гарантія обслуговування не впливає ні на законні права користувача, передбачені чинним національним законодавством, ні на права користувача у відношенні до продавця, які випливають з їхнього договору купівлі-продажу.

Примітка: Загальні відомості про всі авторизовані сервісні центри Nikon можна знайти за цим посиланням
https://www.europe-nikon.com/service/

Kk Кепілдік шарттары

Nikon жабдығыңызда бастапқы сатып алу күнінен бастап бір толық жыл бойы ешбір өндіру ақаулары болмайтынына кепілдік беріледі. Егер осы кепілдік кезеңінде өнім дұрыс емес материалға немесе жасауға байланысты ақаулы болып шықса, Nikon Europe B.V. сату территориясындағы өкілетті сервистік желі еңбек және бөлшектерге ақы алмастан өнімді төменде берілген шарттар мен талаптарға сай жөндейді. Nikon өнімді (өз таңдауы бойынша) ауыстыру немесе жөндеу құқығын сақтайды.

1. Бұл кепілдік тек сатып алу күні, өнім түрі және дилердің аты, әрі өнім көрсетілген толтырылған кепілдік картасын және бастапқы шот-фактураны немесе сатып алу түбіртегін көрсеткенде қамтамасыз етіледі.
   Nikon жоғарыдағы құжаттар берілмесе немесе онда қамтылған ақпарат толық емес немесе оқу мүмкін емес болса, тегін кепілдік қызметінен бас тарту құқығын сақтайды.
2. Бұл кепілдік мыналарды қамтымайды:
   - қалыпты тозуға және жыртылуға байланысты қажет техникалық қызмет көрсету және жөндеу немесе бөлшектерді ауыстыру.
   - өнімді Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінсіз қолданушы нұсқаулығында сипатталған қалыпты мақсатынан жоғары деңгейге көтеру үшін енгізілген өзгертулер.
   - тасымалдау шығындары және өнімдердің кепілдігіне тікелей немесе жанама түрде қатысты барлық тасымалдау қауіптері.
   - өнім басында арналған және/немесе өндірілген елдерден басқа кез келген елде қолданыстағы жергілікті немесе ұлттық техникалық стандарттарға сай болу үшін Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінсіз өнімге енгізілуі мүмкін өзгертулерден немесе реттеулерден туындайтын кез келген зақым.
3. Кепілдік келесі жағдайда қолданылмайды:
   - дұрыс емес пайдалану тудырған зақым, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, өнімді қалыпты мақсатында немесе дұрыс пайдалану және техникалық қызмет көрсету туралы қолданушы нұсқауларына сай пайдаланбау, әрі өнімді пайдаланылатын елде қолданыстағы қауіпсіздік стандарттарына үйлесімді емес орнату немесе пайдалану.
   - сәтсіз жағдайлар тудырған зақым, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, найзағай, су, өрт, дұрыс емес пайдалану немесе салақтық.
   - өнімдегі үлгі немесе сериялық нөмірді өзгерту, бетін өшіру, оқу мүмкін болмауы немесе алу.
   - өкілетті емес сервистік ұйымдар немесе адамдар өткізген жөндеулер немесе реттеулер нәтижесіндегі зақым.
   - өнім кірістірілген немесе бірге пайдаланылатын кез келген жүйедегі ақаулар.
4. Бұл қызмет көрсету туралы кепілдік тұтынушының тиісті қолданыстағы ұлттық заңдарға сай заңмен белгіленген құқықтарына, я болмаса, тұтынушының сату/сатып алу келісімшартынан туындайтын дилерге қатысты құқығына әсер етпейді.

Ескерту: Барлық өкілетті Nikon сервистік бекеттеріне шолуды мына сілтемемен өту арқылы онлайн табуға болады
https://www.europe-nikon.com/service/

Gr Όροι εγγύησης

Ο Nikon εξοπλισμός σας διαθέτει εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε ελαττωμάτων κατασκευής για έναν ολόκληρο χρόνο από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς του. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου της εγγύησης το προϊόν αποδειχτεί ελαττωματικό λόγω ακατάλληλου υλικού ή εργασίας, το εξουσιοδοτημένο δίκτυο σέρβις μας εντός της επικράτειας πωλήσεων της Nikon Europe B.V. θα επισκευάσει το προϊόν χωρίς χρέωση για την εργασία και τα εξαρτήματα, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται παρακάτω. Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα (κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια) για την αντικατάσταση ή την επισκευή του προϊόντος.

1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο κατά την επίδειξη της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης και του πρωτότυπου τιμολογίου ή απόδειξης αγοράς που υποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς, τον τύπο του προϊόντος και το όνομα του αντιπροσώπου, μαζί με το προϊόν.
   Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί δωρεάν σέρβις βάσει εγγύησης αν δεν είναι δυνατή η επίδειξη των παραπάνω εγγράφων ή αν οι πληροφορίες σε αυτά είναι ελλιπείς ή δυσανάγνωστες.
2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα καλύψει:
   - απαραίτητη συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά.
   - τροποποιήσεις για την αναβάθμιση του προϊόντος πέραν του προβλεπόμενου σκοπού του, όπως περιγράφεται στα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon.
   - έξοδα μεταφοράς και όλους τους κινδύνους μεταφοράς που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την εγγύηση των προϊόντων.
   - οποιαδήποτε ζημία που προέρχεται από μετατροπές ή προσαρμογές που ενδέχεται να γίνουν στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon, ώστε να είναι σύμφωνες με τα τοπικά ή εθνικά τεχνικά πρότυπα που ισχύουν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε αρχικά και/ή κατασκευάστηκε το προϊόν.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση:
   - ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση που περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται σε μη χρησιμοποίηση του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και την εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος χωρίς συνέπεια στα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται.
   - ζημίες που προκαλούνται από ατυχήματα που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται σε κεραυνό, νερό, φωτιά, κακή χρήση ή αμέλεια.
   - αλλοίωση, παραμόρφωση, δυσχερής ανάγνωση ή αφαίρεση του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού στο προϊόν.
   - ζημία που μπορεί να προκύψει από επισκευές ή προσαρμογές οι οποίες έχουν διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένους οργανισμούς ή πρόσωπα.
   - ελαττώματα σε οποιοδήποτε σύστημα μέσα στο οποίο το προϊόν έχει ενσωματωθεί ή με το οποίο χρησιμοποιείται.
4. Η εγγύηση σέρβις δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας, ούτε το δικαίωμα του καταναλωτή έναντι του αντιπροσώπου που προκύπτει από τη σύμβαση πώλησης/αγοράς τους.

Ειδοποίηση: Μία επισκόπηση όλων των εξουσιοδοτημένων Σταθμών Σέρβις της Nikon παρέχεται στο διαδίκτυο σε αυτόν τον Σύνδεσμο
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro Termeni de garanţie

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricaţie timp de un an de la data cumpărării iniţiale. Dacă în această perioadă de garanţie produsul se dovedeşte a fi defect din cauza materialului sau modului de fabricare necorespunzător, reţeaua noastră de service autorizat de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manoperă şi piese, în termenii şi condiţiile enumerate mai jos. Nikon îşi rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.

1. Această garanţie este furnizată numai la prezentarea cardului de garanţie original şi a facturii originale sau a chitanţei ce indică data cumpărării, tipul produsului şi numele furnizorului, împreună cu produsul.
   Nikon îşi rezervă dreptul de a refuza serviciile de garanţie gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informaţiile conţinute sunt incomplete sau ilizibile.
2. Această garanţie nu cuprinde:
   - întreţinerea necesară şi reparaţii sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale.
   - modificări pentru îmbunătăţirea produsului de la scopul iniţial aşa cum este descris în manualul utilizatorului, fără consimţământul scris în prealabil al Nikon.
   - costurile de transport şi toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanţia produselor.
   - orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate produsului, fără consimţământul în prealabil în scris al Nikon, pentru a fi în conformitate cu standardele tehnice naţionale sau locale în vigoare în orice altă ţară decât cele pentru care a fost conceput şi/sau fabricat produsul iniţial.
3. Garanţia nu este aplicabilă în cazul:
   - deteriorării cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără să se limiteze la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucţiunile de utilizare legate de utilizarea şi întreţinerea corespunzătoare, şi de instalarea sau utilizarea produsului fără să se ţină seama de standardele de siguranţă în vigoare în ţara în care este utilizat produsul.
   - deteriorării provocate de accidente, inclusiv, dar fără să se limiteze la descărcări electrice, inundaţie, incendiu, utilizare incorectă sau neglijenţă.
   - alterării, deformării, ilizibilităţii sau eliminării modelului sau numărului de serie a produsului.
   - defecţiunii cauzate de reparaţii sau reglaje realizate de organizaţii sau persoane de service neautorizate.
   - defectelor oricărui alt sistem în care este încorporat sau cu care este utilizat produsul.
4. Această garanţie de service nu afectează drepturile statutare ale consumatorului sub legile naţionale aplicabile şi în vigoare, şi nici dreptul consumatorului în relaţie cu furnizorul, drept ce rezultă din contractul de vânzare-cumpărare.

Notificare: O prezentare generală a tuturor birourilor de service Nikon poate fi găsită online la următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Tr Garanti Koşulları

Nikon ekipmanınız tüm üretim hatalarına karşı orijinal satın alım tarihinden itibaren tam bir yıl garantilidir. Bu garanti süresi sırasında ürünün düzgün olmayan malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğu anlaşılırsa, Nikon Europe B.V.’nin satış alanı dahilindeki yetkili servis ağımız, işçilik veya parçalar için ücret alınmadan ürünü aşağıda öne sürülen hüküm ve koşullarda tamir edecektir. Nikon ürünü değiştirme veya tamir etme hakkını (tamamen kendi takdirine göre) saklı tutar.

1. Bu garanti ürünle birlikte yalnızca tamamlanmış garanti belgesi kartı ve orijinal fatura veya satın alım tarihi, ürün türü ve satıcı adını gösteren bir satın alım fişinin sunulması üzerine sağlanır.
   Yukarıdaki belgeler sunulamazsa veya belgelerde yer alan bilgiler eksik veya okunmuyorsa, Nikon ücretsiz garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.
2. Şunlar bu garanti belgesi kapsamında değildir:
   - gerekli bakım ve normal aşınma ve yırtılma nedeniyle onarım veya parça değişimi.
   - Nikon’un yazılı izni olmadan, ürünü elkitabında açıklanan normal amacından yükseltmek için yapılan modifikasyonlar.
   - taşıma maliyetleri ve ürünlerin garanti belgesi ile doğrudan veya dolaylı olarak ilgili tüm taşıma riskleri.
   - ürünün orijinal olarak tasarlandığı ve/veya üretildiği ülkeler dışındaki diğer ülkelerde yürürlükteki yerel veya uluslararası teknik standartlara uymak için Nikon’un yazılı izni olmadan ürüne yapılabilecek modifikasyonlar ve ayarlamalardan kaynaklanan tüm hasarlar.
3. Garanti belgesi şu durumda geçerli olmayacaktır:
   - ürünü normal amacı için veya uygun kullanım ve bakıma dair kullanıcı talimatlarına göre kullanılmaması dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak üzere yanlış kullanımdan kaynaklanan ve ürünün kullanıldığı ülkede yürürlükteki güvenlik standartları ile uyuşmayan şekilde kullanılması ve kurulması sonucunda oluşan hasarlar.
   - yıldırım, su, yangın, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklananlar dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla kazaların neden olduğu hasarlar.
   - ürünün üzerindeki model ve seri numarasının değiştirilmesi, tahrif edilmesi, okunmaması veya silinmesi.
   - yetkili olmayan servis kurumları veya kişileri tarafından yapılmış onarım veya ayarlamalardan kaynaklanan hasarlar.
   - ürünün içine dahil edildiği veya birlikte kullanıldığı herhangi bir sistemdeki hatalar.
4. Bu servis garanti belgesi tüketicinin yürürlükteki geçerli ulusal yasalar altındaki yasal haklarını veya tüketicinin satıcıya karşı satış/satın alım sözleşmelerinden doğan haklarını etkilemez.

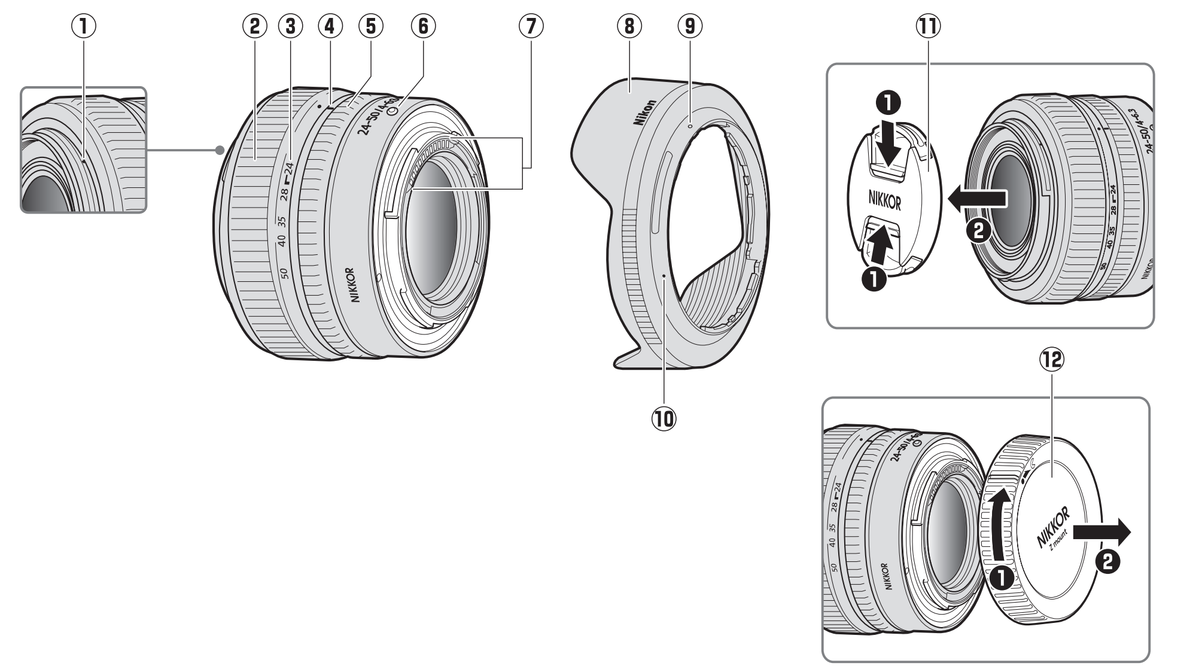
Bildirim: Tüm yetkili Nikon Servis İstasyonlarına genel bir bakış aşağıdaki bu Bağlantıda çevrimiçi olarak bulunabilir
https://www.europe-nikon.com/service/

Hu A garancia feltételei

Gyártási hiba esetén Nikon termékét garancia védi az eredeti vásárlás időpontjától számított egy teljes évig. Amennyiben a garancia időszaka alatt a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, a Nikon Europe B.V. értékesítési területén működő hivatalos szervizhálózatunk az alábbi feltételek szerint, munka- és anyagköltség felszámítása nélkül megjavítja a készüléket. A Nikon saját belátása szerint dönthet arról, hogy a terméket kicseréli vagy megjavítja.

1. A garancia kizárólag akkor érvényes, ha bemutatja a kitöltött jótállási kártyát és az eredeti számlát vagy pénztári bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma, a termék típusa, valamint a forgalmazó és a termék neve.
   A Nikon megtagadhatja a garanciális szervizelés díjmentes biztosítását, amennyiben a fenti dokumentumokat nem mutatják be, vagy az azokban szereplő adatok hiányosak, ill. olvashatatlanok.
2. A garancia nem terjed ki a következő esetekre:
   - a szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükségessé váló karbantartás, javítás és alkatrészcsere.
   - a termék használati útmutatójában ismertetett rendeltetésétől eltérő – a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott – termékfejlesztést eredményező változtatások.
   - a termék garanciájából közvetlenül vagy közvetve fakadó szállítási költségek és szállítással kapcsolatos kockázatok.
   - bármely kár, amely a terméknek – a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott – olyan jellegű változtatásából és módosításából ered, amelyet azért hajtottak végre, hogy a termék megfeleljen a rendeltetési országtól eltérő ország helyi vagy nemzeti műszaki szabványainak.
3. A garancia nem alkalmazható a következő esetekben:
   - nem rendeltetés szerinti használatból eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a termék rendeltetési céljától, ill. a megfelelő használatra és karbantartásra vonatkozó utasításoktól eltérő használatát, valamint a használat országában hatályos biztonsági követelményekkel ellentétes üzemeltetését vagy használatát.
   - balesetből eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a villám-, víz- és tűzkárt, a nem rendeltetés szerinti használatot és a hanyagságból okozott kárt.
   - a terméken lévő típusszám vagy gyártási szám módosítása, megrongálása, olvashatatlanná tétele vagy eltávolítása.
   - jogosulatlan szerviz vagy szerelő által végzett javításból vagy módosításból eredő kár.
   - bármely olyan rendszerből fakadó hiba, amelybe a terméket beszerelték, vagy amellyel használták azt.
4. Ez a szerviz garancia nem befolyásolja a hatályos nemzeti jogszabályok által biztosított fogyasztói jogokat, illetve a fogyasztónak az értékesítési/vásárlási szerződésből fakadó, a forgalmazóval szembeni fellépést biztosító jogait.

Megjegyzés: A Nikon hivatalos szakszervizeinek listája megtekinthető online, az alábbi hivatkozás segítségével:
https://www.europe-nikon.com/service/



Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)

Перед использованием изделия внимательно прочитайте эти инструкции. См. также руководство по эксплуатации фотокамеры.

- Этот объектив предназначен исключительно для использования с беззеркальными фотокамерами с байонетом Z от Nikon.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не разбирайте и не модифицируйте изделие. Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.**
  Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **При обнаружении любых неисправностей, как например, дым, жар или необычный запах, исходящие от изделия, немедленно отсоедините источник питания фотокамеры.**
  Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию, ожогам или другим травмам.
- **Не подвергайте воздействию влаги. Не берите мокрыми руками.**
  Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющейся пыли или газа, как например, пропан, газолин или аэрозоли.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к взрыву или возгоранию.
- **Не смотрите напрямую на солнце или другие источники яркого света через объектив.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к нарушению зрения.
- **Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **Не касайтесь голыми руками в местах, подверженных воздействию чрезвычайно высоких или низких температур.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к ожогам или обморожению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не оставляйте объектив, направленный на солнце или другие сильные источники света.**
  Свет, сфокусированный на объективе, может привести к пожару или повреждению внутренних частей изделия. При съемке освещенных сзади объектов, следите за тем, чтобы солнце не попадало в кадр.
  Солнечный свет, сфокусированный внутри фотокамеры, когда солнце находится близко к кадру, может привести к возгоранию.
- **Не оставляйте изделие в местах, где оно будет подвергаться воздействию чрезвычайно высоких температур в течение длительного периода времени, как например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к возгоранию или неисправности изделия.
- **Не перевозите фотокамеры или объективы с прикрепленными штативами или похожими принадлежностями.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.

Примечание для пользователей в Европе

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно.

Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:

- Данное изделие предназначено для раздельной утилизации в соответствующих пунктах утилизации. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
- Раздельные сбор и утилизация помогают сберегать природные ресурсы и предотвращают отрицательные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации.
- Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.

Использование объектива

Детали объектива: названия и функции

См. диаграмму в верхнем левом углу этой страницы.

① Метка крепления бленды	Используйте при установке бленды.	См. Ⓒ
② Кольцо зуммирования	Поверните для приближения или отдаления. Обязательно выдвиньте объектив перед использованием.	См. Ⓑ
③ Шкала фокусного расстояния	Определите приблизительное фокусное расстояние при приближении или отдалении вида через объектив.	—
④ Метка фокусного расстояния		
⑤ Кольцо управления	**Выбран режим автофокусировки**: в режиме автофокусировки поверните кольцо, чтобы настроить такие параметры, как **Режим фокусировки (M/A)** или **Диафрагма**, назначенные с помощью камеры. Дополнительные сведения см. в описании **Польз. эл. управ./Назнач. польз. эл. управ./Польз. эл. управ. (съемка)** в руководстве пользователя камеры.	—
	Выбран режим ручной фокусировки: поверните кольцо для фокусировки.	—
⑥ Метка крепления объектива	Используйте при установке объектива на фотокамеру.	См. Ⓐ
⑦ Контакты микропроцессора	Используется для передачи данных в фотокамеру и из фотокамеры.	—
⑧ Бленда*	Бленды блокируют рассеянный свет, вызывающий блики или двоение изображения. Они также служат для защиты объектива.	См. Ⓒ
⑨ Метка закрепления бленды	Используйте при установке бленды.	
⑩ Метка установки бленды		
⑪ Крышка объектива (передняя)	—	—
⑫ Крышка объектива (задняя)	—	—

* Приобретаются отдельно.

Ⓐ Установка и снятие

Установка объектива

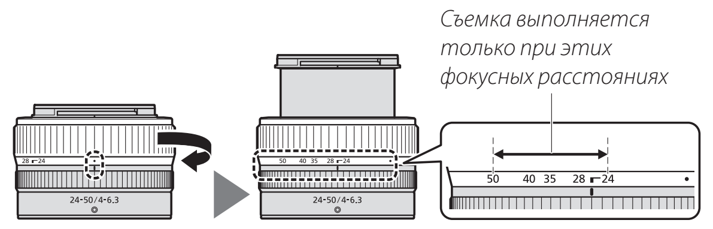
1. Выключите фотокамеру, снимите защитную крышку и отсоедините заднюю защитную крышку.
2. Установите объектив на корпус фотокамеры, совместив метки крепления на объективе и корпусе фотокамеры, а затем поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

Снятие объектива

1. Выключите фотокамеру.
2. Удерживая кнопку отсоединения объектива, поверните объектив по часовой стрелке.

Ⓑ Перед использованием

Этот втягиваемый объектив, поэтому его необходимо выдвинуть перед использованием. Поворачивайте кольцо зуммирования, как показано на рисунке, пока объектив не зафиксируется со щелчком в выдвинутом положении. Съемка выполняется, только когда метка фокусного расстояния находится между значениями 24 и 50 на шкале фокусного расстояния.



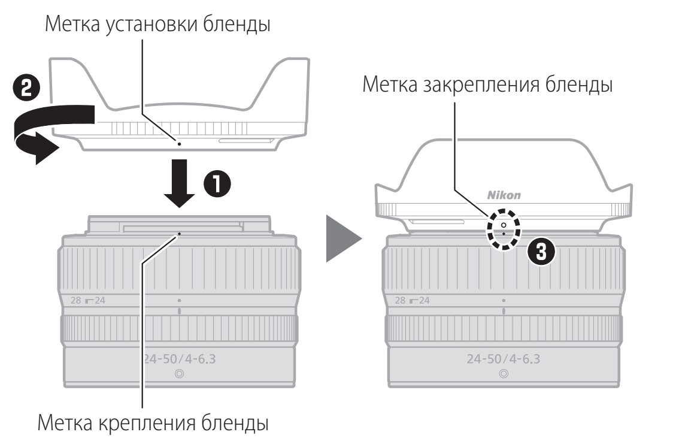
Чтобы втянуть объектив, поверните кольцо зуммирования в противоположном направлении, остановившись, когда будет достигнуто положение (●) на шкале фокусного расстояния.

Если фотокамера включается при втянутом объективе, то появляется предупреждающее сообщение. Перед использованием выдвиньте объектив.

Ⓒ Установка и снятие бленды

Совместите метку крепления бленды с меткой установки бленды (❶), а затем поворачивайте бленду (❷), пока метка крепления не совместится с меткой закрепления бленды (❸).

Чтобы снять бленду, выполните указанные выше действия в обратном порядке.



Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом с меткой установки бленды (●) и не сжимайте переднюю часть бленды слишком сильно. Когда бленда не используется, ее можно надеть на объектив в перевернутом положении.

Использование объектива на фотокамерах со встроенной вспышкой

Если объектив или бленда закрывает свет от встроенной вспышки, на фотографиях будут появляться тени. Снимите бленду перед съемкой.

После установки объектива

Положение фокусировки может измениться, если выключить и снова включить фотокамеру после фокусировки. При фокусировке на предварительно выбранном месте в ожидании появления объекта рекомендуется не выключать фотокамеру, пока снимок не будет сделан.

Меры предосторожности

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Когда объектив не используется, устанавливайте его крышки на место.
- Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, берегите его от прямого солнечного света.
- Не оставляйте объектив во влажных местах или в местах, где он может подвергаться воздействию влаги. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
- Не оставляйте объектив рядом с открытым пламенем или в других местах, подвергающихся воздействию высоких температур. Высокая температура может привести к повреждению или деформации деталей из армированного пластика.
- Быстрые изменения температуры могут привести к возникновению разрушительного конденсата внутри и снаружи объектива. Прежде чем переносить объектив из теплого места в холодное или наоборот, положите его в пакет или пластиковый чехол, чтобы сгладить резкое изменение температуры.
- Объектив рекомендуется транспортировать в футляре, чтобы защитить его от царапин.

Уход за объективом

- Удаления пыли обычно достаточно для очистки стеклянных поверхностей объектива.
- Очистить поверхность объектива от пятен, отпечатков пальцев и других масляничстых загрязнений можно с помощью мягкой чистой хлопчатобумажной ткани или ткани для очистки объектива, слегка смоченной небольшим количеством этилового спирта или средства для очистки объектива. Осторожно протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, чтобы не оставлять пятен и не касаться объектива пальцами.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Фильтры нейтрального цвета (NC) (приобретаются отдельно) и подобные принадлежности могут использоваться для защиты переднего элемента объектива.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфорными шариками против моли.

Принадлежности

Входящие в комплект принадлежности

- Крышка объектива LC-52B (передняя)
- Крышка объектива LF-N1 (задняя)

Совместимые принадлежности

- Светозащитная бленда объектива HB-98
- Чехол для объектива CL-C4
- Ввинчивающиеся фильтры диаметром 52 мм

☑ Фильтры

- Не устанавливайте несколько фильтров сразу.
- Снимайте бленду объектива перед установкой фильтров или круговых поляризационных фильтров.

Спецификации

Байонет	Байонет Z от Nikon
Фокусное расстояние	24 – 50 мм
Максимальная диафрагма	f/4 – 6.3
Устройство объектива	11 элементов в 10 группах (включая 2 элемента из стекла со сверхнизкой дисперсией и 3 асферических элемента)
Угол зрения	• Формат FX: 84° – 47° • Формат DX: 61° – 31° 30′
Шкала фокусного расстояния	Градуирование в миллиметрах (24, 28, 35, 40, 50)
Система фокусировки	Внутренняя система фокусировки
Минимальное расстояние фокусировки	0,35 от фокальной плоскости при любом зуме
Максимальный коэффициент воспроизведения	0,17× (положение зума 50 мм)
Лепестки диафрагмы	7 (скругленное отверстие диафрагмы)
Шкала диафрагм	• Положение зума 24 мм: f/4 – 22 • Положение зума 50 мм: f/6.3 – 36
Установочный размер фильтра	52 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 73,5 мм × 51 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры, когда объектив втянут)
Вес	Прибл. 195 г

Компания Nikon сохраняет за собой право изменять внешний вид, технические характеристики и рабочие показатели данного изделия в любое время и без предварительного уведомления.

Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)

Перед використанням цього продукту уважно ознайомтеся з цими інструкціями. Також може бути потрібно звернутися до посібника з експлуатації фотокамери.

- Цей об’єктив призначений для використання виключно з бездзеркальними фотокамерами, обладнаними байонетом Nikon Z.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майнової шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в місці, доступному для всіх користувачів виробу.

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ **УВАГА:** недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до травмування або майнової шкоди.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Не розбирайте та не модифікуйте виріб. Якщо корпус виробу розіб’ється внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.**
  Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.
- **У разі виявлення будь-яких відхилень у роботі виробу, як-от ознак диму, нагрівання або нетипового запаху, негайно від’єднайте джерело живлення фотокамери.**
  Продовження роботи може спричинити пожежу, отримання опіків чи інших травм.
- **Бережіть виріб від вологи. Не торкайтеся виробу вологими руками.**
  Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте цей виріб за наявності займистого пилу чи газу, як-от пропану, бензину чи аерозолів.**
  Недотримання цього застереження може призвести до вибуху або пожежі.
- **Не дивіться прямо на сонце або інше джерело яскравого світла крізь об’єктив.**
  Недотримання цього застереження може призвести до ушкодження зору.
- **Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу. Крім того, майте на увазі, що дрібні деталі становлять небезпеку удушення. Якщо дитина проковтне будь-яку деталь цього виробу, негайно зверніться до лікаря.
- **Не торкайтеся виробу оголеними руками в умовах дуже високих або низьких температур.**
  Недотримання цього застереження може призвести до опіків або обмороження.

⚠ УВАГА

- **Не залишайте об’єктив спрямованим на сонце або інше потужне джерело світла.**
  Світло, сфокусоване об’єктивом, може спричинити займання або пошкодження внутрішніх деталей виробу. Під час зйомки об’єктів, освітлених ззаду, уникайте потрапляння сонця в кадр.
  Сонячне проміння, сфокусоване всередині фотокамери, коли сонце знаходиться близько до меж кадру, може спричинити займання.
- **Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі або під прямим сонячним промінням.**
  Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.
- **Не можна транспортувати фотокамери й об’єктиви з прикріпленими штативами або аналогічними аксесуарами.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.

Примітки для користувачів з Європи

Така позначка вказує на те, що електричне та електронне обладнання необхідно утилізувати окремо.

Наведені нижче відомості стосуються лише користувачів, що мешкають у європейських країнах:

- Цей виріб необхідно утилізувати окремо у відповідному пункті збору відходів. Не викидайте його разом із домашнім сміттям.
- Роздільний збір та переробка відходів допомагають зберегти природні ресурси та попередити негативні наслідки для здоров’я людей і довкілля, до яких може призвести неправильна утилізація.
- За додатковою інформацією зверніться до роздрібного продавця або місцевих органів, що відповідають за утилізацію відходів.

Використання об’єктива

Деталі об’єктива: назви та функції

Дивіться схему у верхній лівій частині цього аркуша.

① Мітка кріплення бленди	Використовуйте для приєднання бленди об’єктива.	Див. Ⓒ
② Кільце масштабування	Прокрутіть, щоб збільшити або зменшити масштаб. Перед використанням переконайтеся, що об’єктив висунуто в робоче положення.	Див. Ⓑ
③ Шкала фокусної відстані	Приблизне визначення фокусної відстані об’єктива під час збільшення або зменшення масштабу.	—
④ Мітка фокусної відстані		
⑤ Кільце керування	**Вибрано режим автофокусування**. У режимі автофокусування поверніть кільце, щоб змінити налаштування, встановлене на камері, наприклад **Фокусування (M/A)** або **Діафрагма**. Докладніше див. у розділі **Корист. ел. керування**/**Признач. корист. ел. керув.**/**Корист. ел. керув. (зйомка)** у посібнику користувача.	—
	Вибрано режим ручного фокусування. Поверніть кільце, щоб налаштувати фокусування.	—
⑥ Мітка встановлення об’єктива	Використовуйте під час встановлення об’єктива на фотокамеру.	Див. Ⓐ
⑦ Контакти процесора	Використовується для передавання даних з фотокамери та на неї.	—
⑧ Бленда об’єктива*	Бленди об’єктива запобігають потраплянню в об’єктив розсіяного світла, яке може призводити до появи відблисків або ореолів на зображенні. Вони також слугують для захисту об’єктива.	Див. Ⓒ
⑨ Мітка блокування бленди	Використовуйте для приєднання бленди об’єктива.	
⑩ Мітка вирівнювання бленди		
⑪ Кришка об’єктива (передня кришка)	—	—
⑫ Кришка об’єктива (задня кришка)	—	—

* Продаються окремо.

Ⓐ Прикріплення та зняття

Прикріплення об’єктива

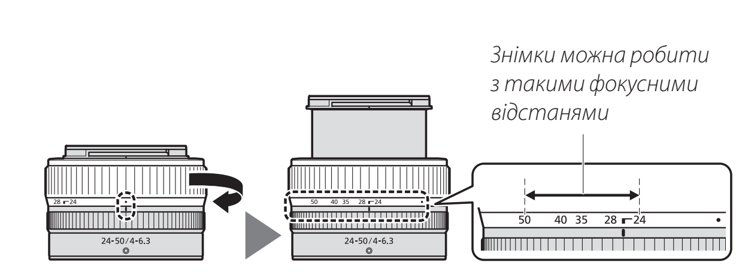
1. Вимкніть фотокамеру, зніміть захисну кришку та задню захисну кришку об’єктива.
2. Розташуйте об’єктив на корпусі фотокамери, так щоб мітку встановлення на об’єктиві було суміщено з міткою встановлення на корпусі фотокамери, а потім прокрутіть об’єктив проти годинникової стрілки до фіксації з клацанням.

Зняття об’єктива

1. Вимкніть фотокамеру.
2. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування об’єктива, одночасно повертаючи об’єктив за годинниковою стрілкою.

Ⓑ Перед використанням

Цей втяжний об’єктив необхідно висунути в робоче положення перед використанням. Прокручуйте кільце масштабування, як показано на рисунку, поки об’єктив не буде висунуто в робоче положення з клацанням. Знімки можна робити, лише коли мітка фокусної відстані вказує на положення між 24 і 50 на шкалі фокусної відстані.



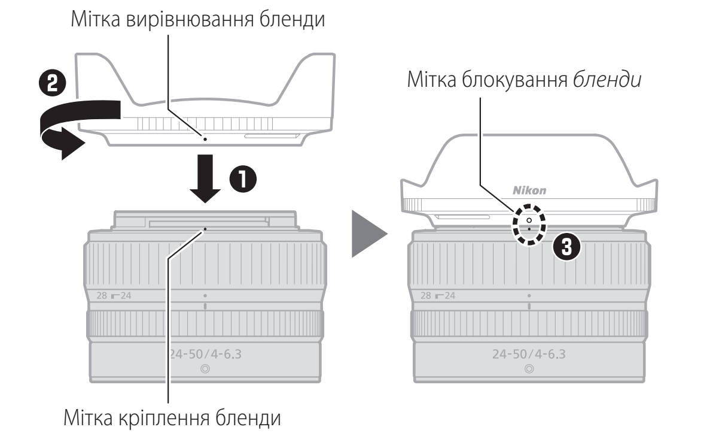
Щоб втягнути об’єктив, прокрутіть кільце масштабування в протилежному напрямку, поки не буде досягнуто положення (●) на шкалі фокусної відстані.

Якщо ввімкнути фотокамеру з об’єктивом у втягнутому положенні, на екрані з’явиться попередження. Перед використанням висуньте об’єктив у робоче положення.

Ⓒ Прикріплення та зняття бленди об’єктива

Сумістіть мітку кріплення бленди з міткою вирівнювання бленди (❶), а потім прокрутіть бленду (❷), поки мітку кріплення не буде суміщено з міткою блокування бленди (❸).

Щоб зняти бленду, виконайте описані вище кроки у зворотному порядку.



Під час приєднання або зняття бленди тримайте її біля мітки вирівнювання бленди (●) і не стискайте її передню частину надто міцно. Коли бленда не використовується, її можна встановити на об’єктив зворотним боком.

Використання об’єктива на фотокамерах із вбудованим спалахом

Якщо світло від вбудованого спалаху перекривається об’єктивом або блендою об’єктива, на знімках будуть помітні тіні. Знімайте бленду об’єктива перед зйомкою.

Коли приєднано об’єктив

Якщо після фокусування вимкнути фотокамеру, а потім знову ввімкнути, положення фокуса може змінитися. Якщо ви заздалегідь сфокусувалися на вибраному місці та чекаєте, коли об’єкт зйомки з’явиться в кадрі, рекомендуємо вам не вимикати фотокамеру, поки не буде зроблено знімок.

Застереження щодо використання

- Не піднімайте та не тримайте об’єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- Установіть кришки об’єктива на місце, коли об’єктив не використовується.
- Щоб захистити внутрішні деталі об’єктива, зберігайте його в місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
- Не залишайте об’єктив у вологих місцях та в місцях, де він може зазнати дії вологи. Корозія внутрішнього механізму може призвести до непоправного пошкодження.
- Не залишайте об’єктив поряд з відкритим вогнем або в інших місцях, де він зазнаватиме впливу високої температури. Вплив високих температур може призвести до пошкодження або деформації деталей, виготовлених з армованої пластмаси.
- Різкі перепади температури можуть призвести до пошкодження внутрішніх і зовнішніх деталей об’єктива через утворення конденсату. Перш ніж переносити об’єктив з теплого місця в холодне або навпаки, покладіть його в сумку або пластиковий чохол, щоб уповільнити зміну температури.
- Рекомендується поміщати об’єктив у його чохол, щоб запобігти появі подряпин під час транспортування.

Догляд за об’єктивом

- Щоб очистити скляні поверхні об’єктива, зазвичай досить видалити пил.
- Для видалення плям, відбитків пальців та інших жирних забруднень з об’єктива можна використовувати чисту м’яку бавовняну тканину або серветку для очищення об’єктивів, змочену невеликою кількістю етанолу або розчину для очищення об’єктивів. Обережно протріть поверхню круговими рухами від центра назовні, намагаючись не залишати слідів і не торкатися об’єктива пальцями.
- Для чищення об’єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Нейтральні фільтри Neutral Color (NC) (продаються окремо) та подібні засоби можна використовувати для захисту переднього елемента об’єктива.
- Якщо не збираєтесь користуватися об’єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти утворенню плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.

Аксесуари

Аксесуари, що додаються

- Кришка об’єктива LC-52B (передня кришка)
- Кришка об’єктива LF-N1 (задня кришка)

Сумісні аксесуари

- Бленда об’єктива HB-98
- Чохол для об’єктива CL-C4
- Додаткові 52 мм різьбові фільтри

☑ Фільтри

- Використовуйте не більше одного фільтра одночасно.
- Перед установленням фільтра або поворотом кругового поляризаційного фільтра зніміть бленду об’єктива.

Технічні характеристики

Байонет	Байонет Nikon Z
Фокусна відстань	24 – 50 мм
Максимальна діафрагма	f/4 – 6.3
Конструкція	11 елементів у 10 групах (зокрема 2 елементи з наднизькою дисперсією (ED) та 3 асферичні елементи)
Кут огляду	• Формат FX: 84° – 47° • Формат DX: 61° – 31° 30′
Шкала фокусної відстані	Градуйована в міліметрах (24, 28, 35, 40, 50)
Система фокусування	Система фокусування внутрішньою групою лінз
Мінімальна дистанція фокусування	0,35 м від фокальної площини в усіх положеннях масштабування
Максимальний коефіцієнт репродукції	0,17× (положення масштабування 50 мм)
Кількість пелюсток діафрагми	7 (заокруглений отвір діафрагми)
Діапазон діафрагми	• Положення масштабування 24 мм: f/4 – 22 • Положення масштабування 50 мм: f/6.3 – 36
Розмір фільтра	52 мм (P = 0,75 мм)
Габарити	Максимальний діаметр прибл. 73,5 мм × 51 мм (відстань від фланця кріплення об’єктива фотокамери, коли об’єктив знаходиться у втягнутому положенні)
Маса	Прибл. 195 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд, технічні характеристики та функціонування цього виробу в будь-який час без попереднього повідомлення.

Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)

Бұл өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Сондай-ақ фотокамера нұсқаулығын қарауыңыз керек болады.

- бұл объектив тек Nikon Z бекіткіші бар айнасыз фотокамераларда пайдалануға арналған.

Қауіпсіздік шаралары

Мүлікті зақымдауды, я болмаса, өзіңізді немесе басқаларды жарақаттауды болдырмау үшін осы өнімді пайдалану алдында «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін толығымен оқыңыз.

Осы қауіпсіздік туралы нұсқауларды осы өнімді пайдаланатын адамдардың барлығы оқитын жерде сақтаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау жарақатқа немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

- **Бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз. Құлау немесе басқа сәтсіз жағдай нәтижесінде ашылатын ішкі бөліктерге тимеңіз.**
  Бұл сақтық шараларын қолданбау ток соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Өнімнен түтін, жылу немесе әдеттен тыс иістер шығуы сияқты кез келген дұрыс емес нәрселерді байқасаңыз, фотокамераның қуат көзін дереу ажыратыңыз.**
  Пайдалануды жалғастыру өртке, күйіктерге немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Құрғақ күйде ұстаңыз. Ылғалды қолдармен ұстамаңыз.**
  Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.
- **Тұтанғыш шаң немесе пропан сияқты газ, бензин немесе аэрозольдар бар жерде бұл өнімді пайдаланбаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.
- **Объектив арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне тік қарамаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау көру қабілетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.
- **Бұл өнімді балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін. Бұған қоса, кішкентай бөліктер шашалу қаупін тудыратынын ескеріңіз. Бала осы өнімнің кез келген бөлігін жұтып қойса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.
- **Өте жоғары немесе төмен температуралар әсер ететін орындарда ашық қолдармен ұстамаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау күйіктерге немесе үсуге әкелуі мүмкін.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

- **Объективті күнге немесе басқа қатты жарық көздеріне қаратып қалдырмаңыз.**
  Объектив фокустаған жарық өртке әкелуі немесе өнімнің ішкі бөліктерін зақымдауы мүмкін. Артқы жағы жанып тұрған нысандарды суретке түсіргенде күнді кадрдан тыс ұстаңыз.
  Күн кадрға жақын кезде фотокамерада фокусталған күн жарығы өрт тудыруы мүмкін.
- **Өнімді ұзақ уақыт бойы өте жоғары температуралар әсер ететін жерде қалдырмаңыз, мысалы, жабық автокөлікте немесе тік күн сәулелерінің астында.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау өртке немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.
- **Фотокамераларды немесе объективтерді штативтер немесе ұқсас керек-жарақтар жалғанған күйде тасымалдамаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

Еуропадағы тұтынушыларға арналған ескертпе

Бұл таңба электр және электрондық жабдықтардың бөлек жиналуы керектігін білдіреді.

Төмендегі тек Еуропа елдеріндегі пайдаланушыларға қолданылады:

- Бұл өнім тиісті жинау нүктесінде бөлек жинау үшін арналған. Тұрмыстық қоқыс ретінде жоймаңыз.
- Бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға және дұрыс емес лақтырудан пайда болуы мүмкін адам денсаулығына және қоршаған ортаға теріс салдарларды болдырмауға көмектеседі.
- Қосымша ақпарат алу үшін сатушыға немесе қоқысқа жауапты жергілікті ұйымдарға хабарласыңыз.

Объективті пайдалану

Объективтің бөліктері: атаулар және функциялар

Осы парақтың жоғарғы сол жақ жиегіндегі диаграмманы қараңыз.

① Бленданы бекіту таңбасы	Бленданы жалғау кезінде пайдаланыңыз.	Ⓒ бөлімін қараңыз
② Масштабтау сақинасы	Ұлғайту немесе кішірейту үшін айналдырыңыз. Пайдаланудан бұрын объективті ұзартыңыз.	Ⓑ бөлімін қараңыз
③ Фокустық қашықтық шкаласы	Объективті ұлғайту немесе кішірейту кезінде жуықталған фокустық қашықтықты анықтаңыз.	—
④ Фокустық қашықтық таңбасы		
⑤ Басқару сақинасы	**Автофокус режимі таңдалған**: Автофокус режимінде фотокамера арқылы тағайындалған **Focus (M/A) (Фокус (M/A))** немесе **Aperture (Апертура)** сияқты параметрді реттеу үшін сақинаны бұраңыз. Қосымша ақпаратты фотокамера нұсқаулығындағы **Custom controls (Реттелмелі басқару элементтері)**/**Custom control assignment (Реттелмелі басқару элементін тағайындау)**/**Custom controls (shooting) (Реттелмелі басқару элементтері (суретке түсіру))** бөлімінің сипаттамасынан қараңыз.	—
	Қолмен реттелетін фокус режимі таңдалған: Фокустау үшін сақинаны бұраңыз.	—
⑥ Объективті бекіту таңбасы	Объективті фотокамераға бекіткенде пайдаланыңыз.	Ⓐ бөлімін қараңыз
⑦ Микропроцессор түйіспесі	Деректерді фотокамераға және одан тасымалдау үшін пайдаланылады.	—
⑧ Бленда*	Блендалар басқа жағдайда жарқырауды немесе кескіннің қосарлануын тудыратын шашыраңқы жарықты ұстап қалады. Сондай-ақ олар объективті қорғайды.	Ⓒ бөлімін қараңыз
⑨ Бленданы құлыптау таңбасы	Бленданы жалғау кезінде пайдаланыңыз.	
⑩ Бленданы орнату таңбасы		
⑪ Объектив қақпағы (алдыңғы қақпақ)	—	—
⑫ Объектив қақпағы (артқы қақпақ)	—	—

* Бөлек сатылады.

Ⓐ Жалғау және алу

Объективті жалғау

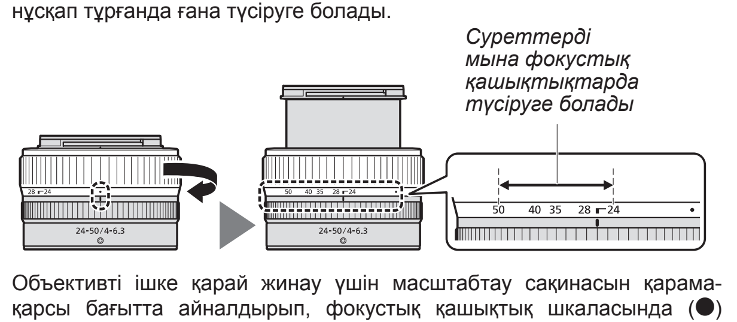
1. Фотокамераны өшіріңіз, корпус қақпағын алыңыз және объективтің артқы қақпағын ажыратыңыз.
2. Объективтің бекіту таңбасын фотокамера корпусындағы бекіту таңбасына туралап ұстап, объективті фотокамера корпусында орналастырыңыз, содан кейін орнына «шырт» етіп түскенше объективті сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

Объективті алу

1. Фотокамераны өшіріңіз.
2. Объективті сағат тілімен бұру кезінде объективті босату түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.

Ⓑ Пайдалану алдында

Объектив ішке қарай жиналады және пайдаланудан бұрын ұзартылуы керек. Объектив ұзартылған күйіне шырт етіп түскенше масштабтау сақинасын айналдырыңыз. Суреттерді фокустық қашықтық таңбасы фокустық қашықтық шкаласында 24 және 50 арасындағы күйлерге нұсқап тұрғанда ғана түсіруге болады.



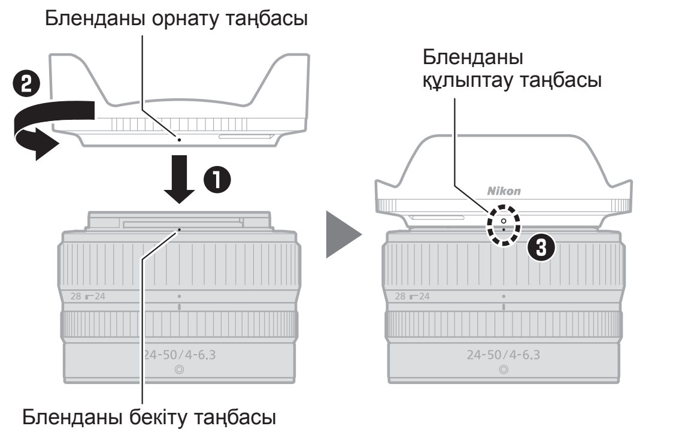
Объективті ішке қарай жинау үшін масштабтау сақинасын қарама-қарсы бағытта айналдырып, фокустық қашықтық шкаласында (●) күйіне жеткенде тоқтаңыз.

Егер фотокамера объектив ішке қарай жиналған күйде қосылса, ескерту көрсетіледі. Пайдалану алдында объективті ұзартыңыз.

Ⓒ Бленданы жалғау және алу

Бленданы бекіту таңбасын бленданы орнату таңбасымен туралаңыз (❶), содан кейін бекіту таңбасы бленданы құлыптау таңбасымен туралағанша (❸) бленданы айналдырыңыз (❷).

Бленданы алу үшін жоғарыдағы қадамдарды кері ретпен орындаңыз.



Бленданы жалғағанда немесе алғанда бленданы орнату таңбасының (●) жанында ұстаңыз және бленданың алдын тым қатты қыспаңыз. Пайдаланбаған кезде бленданы екінші жағымен объективке бекітуге болады.

Кірістірілген жарқылы бар фотокамераларда объективті пайдалану

Кірістірілген жарқылдан шыққан жарықты объектив немесе бленда жауып тұрған жерде көлеңкелер көрінеді. Суретке түсіру алдында бленданы алыңыз.

Бленда жалғанған кезде

Фотокамераны өшірсеңіз, содан кейін фокустаудан кейін қайтадан қоссаңыз, фокустау күйі өзгеруі мүмкін. Нысанның пайда болуын күтіп жатқанда алдын-ала таңдалған орынды фокустасаңыз, сурет түсірілгенше фотокамераны өшірмеу ұсынылады.

Пайдалануға қатысты сақтық шаралары

- Тек бленда арқылы объективті немесе фотокамераны алмаңыз немесе ұстамаңыз.
- Микропроцессор түйіспелерін таза күйде ұстаңыз.
- Объектив пайдаланылмағанда объектив қақпақтарын ауыстырыңыз.
- Объективтің ішін қорғау үшін тік күн жарығынан тыс сақтаңыз.
- Бленданы ылғалды жерлерде немесе ылғал әсер етуі мүмкін жерлерде қалдырмаңыз. Ішкі механизмнің тоттануы жөндеуге келмейтін зақымға әкелуі мүмкін.
- Объективті ашық жалындардың жанында немесе басқа қатты ыстық жерлерде қалдырмаңыз. Қатты ыстық күшейтілген пластиктен жасалған сыртқы бөліктерді зақымдауы немесе деформациялауы мүмкін.
- Температураның жылдам өзгерістері объектив ішінде және сыртында зақымдайтын конденсацияны тудыруы мүмкін. Жылы ортадан суық ортаға немесе керісінше апару алдында температураның өзгеруін баяулату үшін объективті сөмкеге немесе пластик қапқа салыңыз.
- Тасымалдау кезінде сызаттардан қорғау үшін объективті қабына салу ұсынылады.

Объективке күтім жасау

- Әдетте объективтің шыны беттерін тазалау үшін шаңды кетіру жеткілікті.
- Аз мөлшердегі этанолға немесе объектив тазалау құралына аздап малынған жұмсақ, таза мақта шүберек не объектив тазалау шүберегі арқылы объектив бетінен дақтарды, саусақ іздерін және басқа майлы дақтарды кетіруге болады. Ортадан сыртқа қарай айнала қозғалыспен ақырын сүртіңіз. Дақтар қалдырмауға немесе объективке саусақтармен тимеуге тырысыңыз.
- Объективті тазалау үшін бояу сұйылтқышы немесе бензол сияқты органикалық ерітінділерді мүлдем пайдаланбаңыз.
- Объективтің алдыңғы элементін қорғау үшін бейтарап түс (NC) сүзгілерін (бөлек сатылады) және сол сияқтыларды пайдалануға болады.
- Объективті ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, зең және тоттанудың пайда болмауы үшін оны салқын, әрі құрғақ жерде сақтаңыз. Оны күн түсетін немесе нафталиннен немесе камфорадан жасалған дөңгелектер бар жерде сақтамаңыз.

Керек-жарақтар

Жинақтағы керек-жарақтар

- LC-52B объективінің қақпағы (алдыңғы қақпақ)
- LF-N1 объективінің қақпағы (артқы қақпақ)

Үйлесімді керек-жарақтар

- HB-98 объектив бленадасы
- CL-C4 объектив қабы
- 52 мм бұралатын сүзгілер

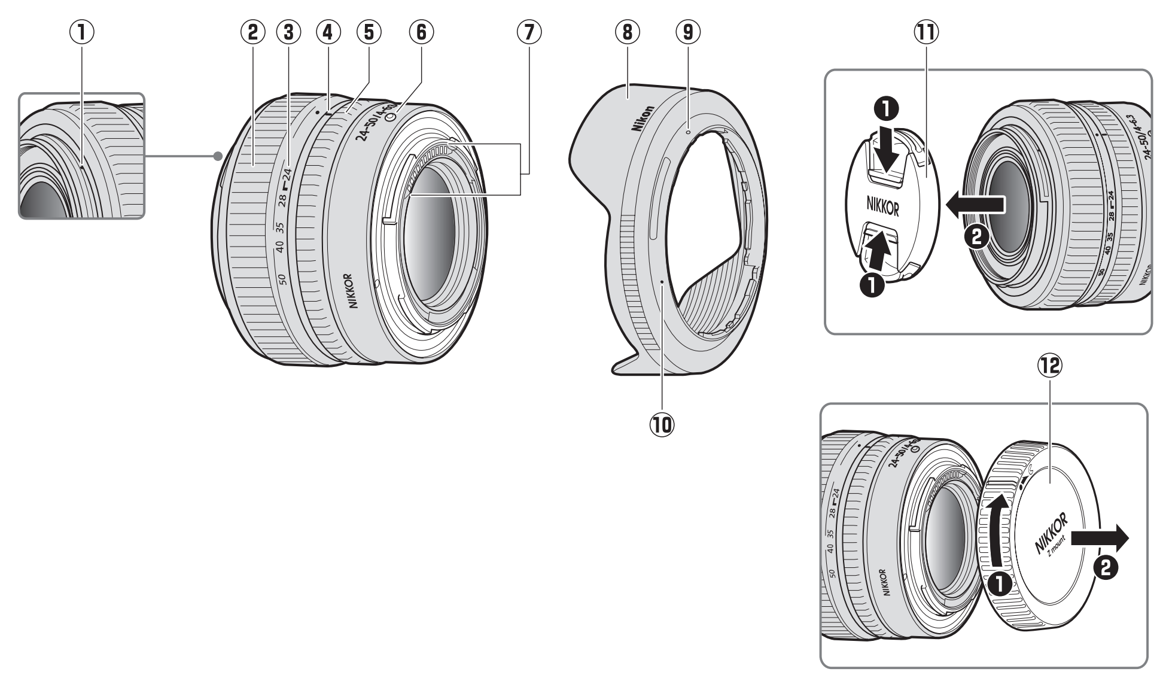
☑ Сүзгілер

- Бір уақытта тек бір сүзгіні пайдаланыңыз.
- Сүзгілерді жалғау немесе дөңгелек поляризациялық сүзгілерді айналдыру алдында бленданы алыңыз.

Техникалық сипаттамалары

Бекіту	Nikon Z бекіткіші
Фокустық қашықтық	24 – 50 мм
Максималды апертура	f/4 – 6.3
Объектив құрылымы	10 топта 11 элемент (соның ішінде 2 ED элементі және 3 асфералық элемент)
Көрініс бұрышы	• FX пішімі: 84° – 47° • DX пішімі: 61° – 31° 30′
Фокустық қашықтық шкаласы	Миллиметрлерге бөлінген (24, 28, 35, 40, 50)
Фокустау жүйесі	Ішкі фокустау жүйесі
Минималды фокустау қашықтығы	Барлық масштабтау күйінде фокустық жазықтықтан 0,35 м
Максималды репродукция коэффициенті	0,17× (50 мм масштабтау күйі)
Диафрагма қалақтары	7 (дөңгелек диафрагма тесігі)
Апертура ауқымы	• 24 мм масштабтау күйі: f/4 – 22 • 50 мм масштабтау күйі: f/6.3 – 36
Жалғанбалы сүзгі өлшемі	52 мм (P = 0,75 мм)
Өлшемдері	Максималды диаметрі шамамен 73,5 мм × 51 мм (объектив ішке қарай жиналған кезде фотокамераның объективті бекіту жиектемесінің фланеціне дейінгі қашықтық)
Салмағы	Шамамен 195 г

Nikon осы өнімнің сыртқы түрін, техникалық сипаттамаларын және өнімділігін кез келген уақытта және алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтайды.



Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.
- Αυτός ο φακός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με φωτογραφικές μηχανές mirrorless που διαθέτουν μοντούρα Z από τη Nikon.

Για την Ασφάλεια Σας

Για να μην προκληθεί υλική ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για τη Ασφάλεια Σας» στο σύνολό της προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος, όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.**
  Μην αγγίξετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου ατυχήματος.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- **Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες, όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, αποσυνδέστε αμέσως την πηγή τροφοδοσίας της φωτογραφικής μηχανής.**
  Η συνέχιση της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, εγκαύματα ή άλλο τραυματισμό.
- **Διατηρήστε το στεγνό.**
  Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή σκόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- **Μην κοιτάτε απευθείας τον ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.
- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **Μην το χειρίζεστε με γυμνά χέρια σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρυοπάγημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**
  Το φως που εστιάζεται από τον φακό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από πίσω, να κρατάτε τον ήλιο έξω από το κάδρο.
  Το φως του ήλιου που εστιάζεται στη φωτογραφική μηχανή, όταν ο ήλιος βρίσκεται κοντά στο κάδρο, μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή δυσλειτουργία προϊόντος.
- **Μη μεταφέρετε φωτογραφικές μηχανές ή φακούς με προσαρτημένα τρίποδα ή παρόμοια εξαρτήματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος.

Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή από κατάλληλο σημείο. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθά στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την πρόληψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

Χρήση του Φακού

Εξαρτήματα του Φακού: Ονόματα και Λειτουργίες

Ανατρέξτε στο διάγραμμα στην πάνω αριστερή άκρη αυτού του φύλλου.

① Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	Βλέπε **C**
② Δακτύλιος zoom	Περιστρέψτε για μεγέθυνση ή σμίκρυνση. Φροντίστε να επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.	Βλέπε **B**
③ Κλίμακα εστιακής απόστασης	Καθορίστε την κατά προσέγγιση εστιακή απόσταση κατά τη μεγέθυνση ή τη σμίκρυνση του φακού.	—
④ Σημάδι εστιακής απόστασης		
⑤ Δακτύλιος ελέγχου	**Επιλεγμένη η λειτουργία αυτόματης εστίασης**: Στη λειτουργία αυτόματης εστίασης, περιστρέψτε τον δακτύλιο για να προσαρμόσετε μια ρύθμιση, όπως η **Εστίαση (M/A)** ή το **Διάφραγμα**, η οποία έχει αντιστοιχιστεί χρησιμοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή των λειτουργιών **Προσαρμ. εκχώρ. ελέγχου**/**Πρ. εκχώρ. ελέγχου (λήψη)** στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.	—
	Επιλεγμένη η λειτουργία χειροκίνητης εστίασης: Περιστρέψτε τον δακτύλιο για να εστιάσετε.	—
⑥ Σημάδι μοντούρας φακού	Χρησιμοποιήστε κατά τη συναρμολόγηση του φακού στη φωτογραφική μηχανή.	Βλέπε **A**
⑦ Επαφές CPU	Χρησιμοποιείται για τη μεταφορά δεδομένων προς και από τη φωτογραφική μηχανή.	—
⑧ Σκίαστρο φακού*	Τα σκίαστρα φακού εμποδίζουν την άμεση έκθεση στο φως, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει αντανάκλαση ή διπλά είδωλα. Επίσης, χρησιμεύουν για την προστασία του φακού.	Βλέπε **C**
⑨ Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	
⑩ Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού		
⑪ Κάλυμμα φακού (μπροστινό κάλυμμα)	—	—
⑫ Κάλυμμα φακού (πίσω κάλυμμα)	—	—

* Διατίθενται ξεχωριστά.

A Προσάρτηση και Αφαίρεση

Προσάρτηση του Φακού

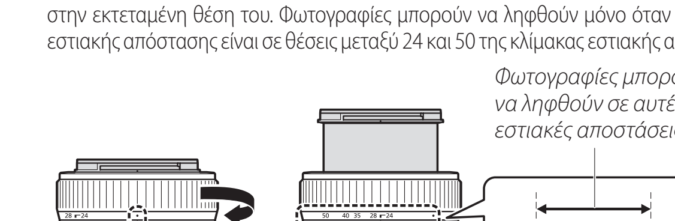
1. Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το καπάκι σώματος, και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.
2. Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, διατηρώντας το σημάδι μοντούρας στον φακό ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.

Αφαίρεση του Φακού

1. Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.

B Πριν από τη Χρήση

Ο φακός είναι συμπτυσσόμενος και πρέπει να επεκταθεί πριν από τη χρήση. Περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom όπως απεικονίζεται έως ότου ο φακός ασφαλίσει στην εκτεταμένη θέση του. Φωτογραφίες μπορούν να ληφθούν μόνο όταν το σημάδι εστιακής απόστασης είναι σε θέσεις μεταξύ 24 και 50 της κλίμακας εστιακής απόστασης.


Φωτογραφίες μπορούν να ληφθούν σε αυτές τις εστιακές αποστάσεις
50 40 35 28 24
24-50/4-6.3

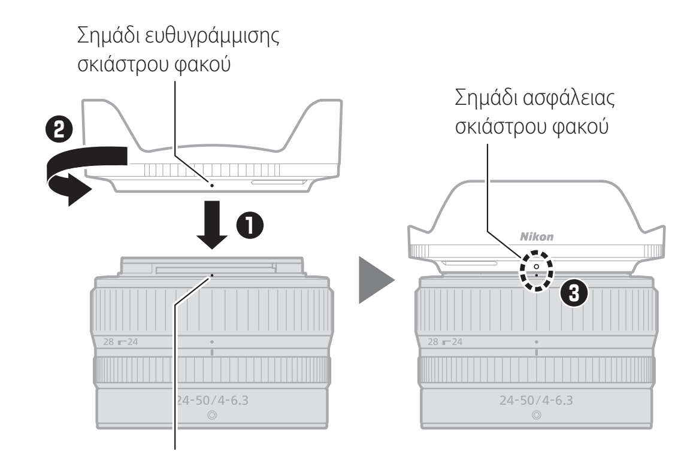
Για να συμπτύξετε τον φακό, περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom προς την αντίθετη κατεύθυνση, σταματώντας όταν φτάσετε στη θέση (●) της κλίμακας εστιακής απόστασης.

Αν η φωτογραφική μηχανή ενεργοποιηθεί με τον φακό σε σύμπτυξη, θα εμφανιστεί μια προειδοποίηση. Επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.

C Προσάρτηση και Αφαίρεση του Σκιάστρου Φακού

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (❶), και στη συνέχεια περιστρέψτε το σκίαστρο (❷) έως ότου το σημάδι να ευθυγραμμιστεί με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (❸).

Για να απομακρύνετε το σκίαστρο, ακολουθήστε αντιστρόφως τα παραπάνω βήματα.


Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού
Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού
Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού
❶
❷
❸

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (●) και μην πιάσετε το μπροστινό μέρος του πολύ σφιχτά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Χρήση του Φακού σε Φωτογραφικές Μηχανές που διαθέτουν Ενσωματωμένο Φλας

Θα εμφανίζονται σκιές σε φωτογραφίες όπου το φως από το ενσωματωμένο φλας εμποδίζεται από τον φακό ή το σκίαστρο φακού. Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από τη λήψη.

Όταν ο Φακός Είναι Προσαρτημένος

Η θέση εστίασης ενδέχεται να αλλάξει αν απενεργοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή και στη συνέχεια την ενεργοποιήσετε ξανά μετά την εστίαση. Εάν έχετε εστιάσει σε μια προεπιλεγμένη θέση, ενώ περιμένετε το θέμα σας να εμφανιστεί, σας συνιστούμε να μην απενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή έως ότου να ληφθεί η φωτογραφία.

Προφυλάξεις ως προς τη Χρήση

- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Επανατοποθετείτε τα καπάκια φακού όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται.
- Για να προστατέψετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αφήνετε τον φακό σε υγρά μέρη ή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε υγρασία. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην αφήνετε τον φακό δίπλα σε γυμνές φλόγες ή σε εξαιρετικά θερμούς χώρους. Η υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή να στρεβλώσει τα εξωτερικά μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.
- Οι απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν επιβλαβή συμπύκνωση μέσα και έξω από τον φακό. Πριν μετακινήσετε τον φακό από ένα θερμό σε ένα ψυχρό περιβάλλον ή αντίστροφα, τοποθετήστε τον σε τσάντα ή πλαστική θήκη για να επιβραδύνετε την αλλαγή της θερμοκρασίας.
- Σας συνιστούμε να τοποθετείτε τον φακό στη θήκη του για να τον προστατεύετε από εκδορές κατά τη μεταφορά.

Φροντίδα Φακού

- Η αφαίρεση της σκόνης είναι συνήθως αρκετή για τον καθαρισμό των γυάλινων επιφανειών του φακού.
- Οι βρομιές, τα δακτυλικά αποτυπώματα και άλλοι λιπαροί λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν από την επιφάνεια του φακού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών ελαφρά νοτισμένο με μικρή ποσότητα αιθανόλης ή καθαριστικού φακών. Σκουπίστε απαλά από το κέντρο προς τα έξω με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή να μην αγγίξετε τον φακό με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Τα φίλτρα Ουδέτερου Χρώματος (NC) (διατίθενται ξεχωριστά) και τα παρόμοια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.

Αξεσουάρ

Παρεχόμενα Εξαρτήματα

- Κάλυμμα Φακού LC-52B (μπροστινό κάλυμμα)
- Κάλυμμα Φακού LF-N1 (πίσω κάλυμμα)

Συμβατά Εξαρτήματα

- Σκίαστρο Φακού HB-98
- Θήκη Φακού CL-C4
- Βιδωτά φίλτρα 52 mm

☑ Φίλτρα
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ένα φίλτρο κάθε φορά.
- Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από την προσάρτηση των φίλτρων ή την περιστροφή των φίλτρων κυκλικής πόλωσης.

Προδιαγραφές

Μοντούρα	Μοντούρα Z Nikon
Εστιακή απόσταση	24 – 50 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/4 – 6.3
Κατασκευή φακού	11 στοιχεία σε 10 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 2 στοιχείων ED και 3 ασφαιρικών στοιχείων)
Γωνία προβολής	• Φορμά FX: 84° – 47° • Φορμά DX: 61° – 31° 30′
Κλίμακα εστιακής απόστασης	Διαβαθμισμένη σε χιλιοστόμετρα (24, 28, 35, 40, 50)
Σύστημα εστίασης	Σύστημα εσωτερικής εστίασης
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	0,35 m από εστιακό επίπεδο σε όλες τις θέσεις zoom
Μέγιστος λόγος αναπαραγωγής	0,17× (θέση zoom 50 mm)
Λεπίδες διαφράγματος	7 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Εύρος διαφράγματος	• Θέση zoom 24 mm: f/4 – 22 • Θέση zoom 50 mm: f/6.3 – 36
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	52 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 73,5 mm μέγιστη διάμετρος × 51 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της φωτογραφικής μηχανής, όταν ο φακός είναι σε σύμπτυξη)
Βάρος	Περίπου 195 g

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση, τις προδιαγραφές καθώς και την απόδοση αυτού του προϊόντος οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

Ro Manualul utilizatorului (cu garanţie)

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Va trebui, de asemenea, să consultați manualul aparatului foto.
- Acest obiectiv este destinat exclusiv utilizării cu aparate foto mirrorless cu montură Z Nikon.

Pentru siguranţa dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră" înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

⚠ **AVERTIZARE:** În cazul nerespectării precauţiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.

⚠ **ATENŢIE:** În cazul nerespectării precauţiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.

⚠ AVERTIZARE

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**
  A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.
  Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare sau vătămare.
- **În cazul în care sesizaţi anomalii, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau mirosuri neobișnuite, deconectaţi imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**
  Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.
- **A se menţine uscat. A nu se manipula cu mâinile ude.**
  Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.
- **Nu folosiţi acest produs în prezenţa prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviţi soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.
- **A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, rețineți că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitaţi imediat asistenţă medicală.
- **Nu manipulaţi cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

⚠ ATENŢIE

- **Nu lăsaţi obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**
  Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecte cu fundal iluminat, mențineți soarele în afara cadrului.
  Lumina solară focalizată în aparatul foto atunci când soarele este în apropierea cadrului ar putea provoca incendiu.
- **Nu lăsaţi produsul perioade îndelungate în locuri în care va fi expus la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

Avertismente pentru clienţii din Europa

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice şi electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din ţările europene:
- Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncaţi la un loc cu deşeurile menajere.
- Colectarea separată şi reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale şi la prevenirea consecinţelor negative asupra sănătăţii umane şi mediului care ar putea rezulta din cauza eliminării incorecte.
- Pentru mai multe informaţii, contactaţi distribuitorul sau autorităţile locale responsabile cu gestionarea deşeurilor.

Utilizarea obiectivului

Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Vă rugăm să consultați diagrama din colțul din stânga sus al acestei pagini.

① Marcaj montare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	*Consultați* **C**
② Inel zoom	Rotiți pentru a mări sau micșora. Asigurați-vă că extindeți obiectivul înainte de utilizare.	*Consultați* **B**
③ Scală distanță focală	Determinați distanța focală aproximativă atunci când extindeți sau retrageți obiectivul.	—
④ Marcaj distanță focală		
⑤ Inel de control	**Modul focalizare automată selectat**: În modul focalizare automată, rotiți inelul pentru a ajusta o setare cum ar fi **Focalizare (M/A)** sau **Diafragmă** atribuită prin folosirea aparatului foto. Pentru mai multe informații, consultați descrierea a **Comenzi personalizate**/**Asociere control personalizat**/**Comenzi person. (fotografiere)** în manualul aparatului foto.	—
	Modul focalizare manuală selectat: Rotiți inelul pentru a focaliza.	—
⑥ Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	*Consultați* **A**
⑦ Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—
⑧ Parasolar obiectiv*	Parasolarele pentru obiectiv blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate. Acestea servesc și la protejarea obiectivelor.	*Consultați* **C**
⑨ Marcaj fixare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	
⑩ Marcaj aliniere parasolar obiectiv		
⑪ Capac obiectiv (capac frontal)	—	—
⑫ Capac obiectiv (capac posterior)	—	—

* Disponibil separat.

A Montarea și demontarea

Montarea obiectivului

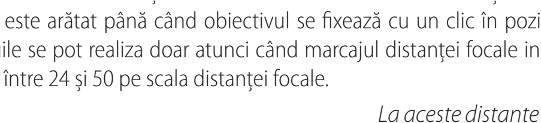
1. Opriți aparatul foto, scoateți capacul corpului și capacul posterior al obiectivului.
2. Poziţionaţi obiectivul pe corpul aparatului foto, menţinând marcajul de montare de pe obiectiv aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto și apoi rotiţi obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când auziți declicul de fixare pe poziție.

Demontarea obiectivului

1. Opriţi aparatul foto.
2. Apăsaţi și ţineţi apăsat butonul de decuplare a obiectivului în timp ce rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

B Înainte de utilizare

Obiectivul este retractabil și trebuie extins înainte de utilizare. Rotiți inelul de zoom aşa cum este arătat până când obiectivul se fixează cu un clic în poziţia extinsă. Fotografiile se pot realiza doar atunci când marcajul distanţei focale indică poziţii cuprinse între 24 şi 50 pe scala distanţei focale.



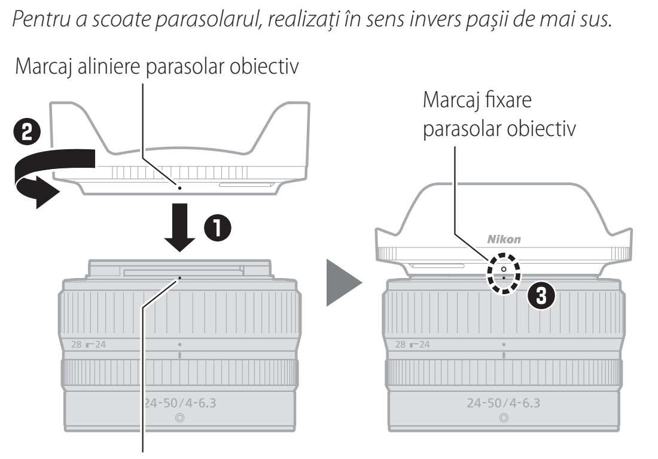
Pentru a retrage obiectivul, rotiți inelul de zoom în direcția opusă, oprind rotirea atunci când ajungeți în poziția (●) pe scala distanței focale.

Dacă aparatul foto este pornit cu obiectivul retras, va fi afişată o avertizare. Extindeţi obiectivul înainte de utilizare.

C Montarea și demontarea parasolarului obiectivului

Aliniați marcajul de montare a parasolarului obiectivului cu marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (❶) și apoi rotiți parasolarul (❷) până când marcajul de montare este aliniat cu marcajul de fixare a parasolarului obiectivului (❸).

Pentru a scoate parasolarul, realizați în sens invers pașii de mai sus.


Marcaj aliniere parasolar obiectiv
Marcaj fixare parasolar obiectiv
Marcaj montare parasolar obiectiv
❶
❷
❸

Când atașați sau scoateți parasolarul, țineți-l în apropiere de marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (●) și evitați să apucați prea strâns de partea anterioară a parasolarului. Parasolarul poate fi întors și montat pe obiectiv când nu este folosit.

Utilizarea obiectivelor pe aparatele foto cu bliț încorporat

Vor fi vizibile umbre în fotografiile în care lumina de la blițul încorporat este eclipsată de obiectiv sau de parasolarul obiectivului. Scoateți parasolarul obiectivului înainte de fotografiere.

Când obiectivul este montat

Poziția de focalizare se poate modifica dacă opriți aparatul foto și apoi îl reporniți după focalizare. Dacă ați focalizat într-o poziție preselectată în timp ce așteptați ca subiectul dumneavoastră să apară, vă recomandăm să nu opriți aparatul foto înainte de a face fotografia.

Precauţii de utilizare

- Nu apucaţi şi nu ţineţi obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Menţineţi contactele CPU curate.
- Puneţi la loc capacele obiectivului atunci când obiectivul nu este în uz.
- Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstraţi obiectivul într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsaţi obiectivul în locuri umede sau în locuri în care ar putea fi expus la umezeală. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecţiuni ireparabile.
- Nu lăsaţi obiectivul în apropierea flăcărilor deschise sau în alte locuri extrem de fierbinţi. Căldura foarte mare ar putea deteriora sau deforma componentele exterioare realizate din plastic ranforsat.
- Modificările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul şi pe exteriorul obiectivului, care poate avea efecte dăunătoare. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un mediu rece sau invers, puneţi-l într-o pungă sau într-o cutie de plastic pentru a reduce variaţia de temperatură.
- Vă recomandăm să puneţi obiectivul în husa sa pentru a-l proteja împotriva zgârieturilor în timpul transportului.

Îngrijirea obiectivului

- În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăţa suprafeţele de sticlă ale obiectivului.
- Petele, urmele de degete şi alte pete de grăsime pot fi îndepărtate de pe lentilă folosind o lavetă moale, curată, din bumbac sau un şerveţel pentru curăţarea lentilelor uşor umezit cu o cantitate mică de etanol sau soluţie pentru curăţarea lentilelor. Ştergeţi uşor dinspre centru spre exterior cu o mişcare circulară, având grijă să nu lăsaţi pete sau să atingeţi lentila cu degetele.
- Nu folosiţi niciodată solvenţi organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăţa obiectivul.
- Pentru a proteja lentila frontală a obiectivului, se pot folosi filtre de culoare neutră (NC) (disponibile separat) şi produse similare.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitaţi-l într-un loc răcoros şi uscat pentru a preveni apariţia mucegaiului şi a ruginii. Nu depozitaţi obiectivul în lumina directă a soarelui sau cu naftalină sau biluţe de camfor împotriva moliilor.

Accesorii

Accesorii furnizate

- Capac obiectiv LC-52B (capac frontal)
- Capac obiectiv LF-N1 (capac posterior)

Accesorii compatibile

- Parasolar obiectiv HB-98
- Husă pentru obiectiv CL-C4
- Filtre cu filet de 52 mm

☑ Filtre
- Nu utilizaţi mai mult de un singur filtru odată.
- Scoateţi parasolarul obiectivului înainte de a ataşa filtrele sau de a roti filtrele cu polarizare circulară.

Specificaţii

Montură	Montură Z Nikon
Distanţă focală	24 – 50 mm
Diafragma maximă	f/4 – 6.3
Construcţia obiectivului	11 elemente în 10 grupuri (incluzând 2 elemente ED şi 3 elemente asferice)
Unghi de câmp	• Format FX: 84° – 47° • Format DX: 61° – 31° 30′
Scală distanţă focală	Gradată în milimetri (24, 28, 35, 40, 50)
Sistem de focalizare	Sistem intern de focalizare
Distanţă minimă de focalizare	0,35 m de la planul focal la toate poziţiile zoom
Raport de reproducere maxim	0,17× (poziţie zoom la 50 mm)
Lamele diafragmă	7 (diafragmă circulară)
Interval diafragmă	• Poziţie zoom la 24 mm: f/4 – 22 • Poziţie zoom la 50 mm: f/6.3 – 36
Dimensiune filtru ataşat	52 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Aprox. 73,5 mm diametru maxim × 51 mm (distanţa de la flanşa monturii obiectivului aparatului foto când obiectivul este retras)
Greutate	Aprox. 195 g

Nikon îşi rezervă dreptul de a modifica aspectul, specificaţiile şi performanţele acestui produs în orice moment şi fără notificare prealabilă.

Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Aynı zamanda fotoğraf makinesi elkitabına da başvurmanız gerekecektir.
- Bu objektif yalnızca bir Nikon Z objektif yuvasına sahip aynasız fotoğraf makineleri ile kullanıma yöneliktir.

Emniyetiniz İçin

Maddi hasarı veya kendinizin ya da diğer insanların yaralanmasını önlemek için, bu ürünü kullanmadan önce "Emniyetiniz İçin" bölümünü tamamen okuyun.

Bu emniyet talimatlarını ürünü kullanan herkesin okuyacağı bir yerde bulundurun.

⚠ **UYARI:** Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ **DİKKAT:** Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmaması yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

⚠ UYARI

- **Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya ürün üzerinde değişiklik yapmayın. Düşme veya başka bir kaza sonucunda açığa çıkan iç parçalara dokunmayın.**
  Bu önlemlere uyulmaması elektrik çarpmasına veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Ürünün duman, ısı veya alışılmadık kokular oluşturması gibi anormallikler fark edecek olursanız fotoğraf makinesi güç kaynağının bağlantısını derhal kesin.**
  Kullanmaya devam edilmesi yangına, yanıklara veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Kuru tutun.**
  Islak ellerle dokunmayın.
  Bu önlemlere uyulmaması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bu ürünü propan, benzin veya aerosoller gibi yanıcı toz veya gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın.**
  Bu önleme uyulmaması patlamaya veya yangına neden olabilir.
- **Objektiften güneşe veya diğer parlak ışık kaynağına doğrudan bakmayın.**
  Bu önleme uyulmaması görme kaybına neden olabilir.
- **Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.**
  Bu önleme uyulmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir. Ayrıca küçük parçaların boğulma tehlikesi oluşturabileceğini unutmayın. Bir çocuğun bu ürünün herhangi bir parçasını yutması durumunda hemen tıbbi yardım alın.
- **Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalan yerlerde çıplak ellerle dokunmayın.**
  Bu önleme uyulmaması yanıklara veya soğuk ısırmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- **Objektifi güneşe veya diğer güçlü ışık kaynaklarına doğrultulmuş halde bırakmayın.**
  Objektif tarafından odaklanan ışık yangına veya ürünün iç parçalarına hasar verebilir. Arka planı aydınlatılmış konuların çekimini yaparken güneşi çerçeveden oldukça uzakta tutun.
  Güneş çerçeveye yakın olduğunda fotoğraf makinesinin içine odaklanan güneş ışığı yangına neden olabilir.
- **Ürünü, kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara uzun bir süre maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.**
  Bu önleme uyulmaması yangına veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- **Fotoğraf makinelerini veya objektifleri, tripodlar veya benzer aksesuarlar takılıyken taşımayın.**
  Bu önleme uyulmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bu sembol elektrikli ve elektronik donanımın ayrı bir şekilde toplanacağını belirtir.
- Bu ürün uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmalıdır. Evsel atık olarak atmayın.
- Ayrı toplama ve geri dönüşüm, doğal kaynakları korumaya ve yanlış atım sonucu oluşabilen insan sağlığı için olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olur.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza veya atık yönetiminden sorumlu yerel yetkililere başvurun.

Objektifin Kullanılması

Objektifin Parçaları: İsimleri ve İşlevleri

Bu sayfanın sol üst kısmında yer alan şemaya bakınız.

① Objektif koruyucu montaj işareti	Objektif koruyucuyu takarken kullanın.	*Bkz.* **C**
② Zoom halkası	Yakınlaştırmak veya uzaklaştırmak için döndürün. Kullanmadan önce objektifi uzattığınızdan emin olun.	*Bkz.* **B**
③ Odak uzaklığı skalası	Objektifi yakınlaştırırken veya uzaklaştırırken tahmini odak uzaklığını belirleyin.	—
④ Odak uzaklığı işareti		
⑤ Kontrol halkası	**Otomatik netleme modu seçili**: Otomatik netleme modunda, fotoğraf makinesini kullanarak atanan **Netleme (M/A)** veya **Diyafram** gibi bir ayarı ayarlamak için halkayı çevirin. Daha fazla bilgi için fotoğraf makinesi elkitabındaki **Özel kontrol**/**Özel kontrol atama**/**Özel kontrol (çekim)** açıklamalarına bakın.	—
	Manuel netleme modu seçili: Netleme için halkayı çevirin.	—
⑥ Objektif montaj işareti	Objektifi fotoğraf makinesi üzerine monte ederken kullanın.	*Bkz.* **A**
⑦ CPU kontakları	Fotoğraf makinesine ve fotoğraf makinesinden veri aktarmak için kullanılır.	—
⑧ Objektif koruyucu*	Objektif koruyucular, aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilecek başıboş ışığı engeller. Aynı zamanda objektifi koruma görevi görürler.	*Bkz.* **C**
⑨ Objektif koruyucu kilidi işareti	Objektif koruyucuyu takarken kullanın.	
⑩ Objektif koruyucu hizalama işareti		
⑪ Objektif kapağı (ön kapak)	—	—
⑫ Objektif kapağı (arka kapak)	—	—

* Ayrıca edinilebilir.

A Takma ve Çıkarma

Objektifi Takma

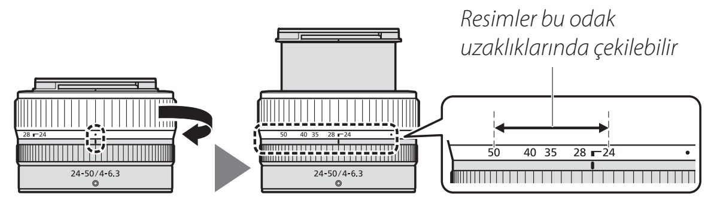
1. Fotoğraf makinesini kapatın, gövde kapağını çıkarın ve arka objektif kapağını çıkarın.
2. Objektif üzerindeki montaj işaretini fotoğraf makinesi gövdesi üzerindeki montaj işareti ila hizalayarak objektifi fotoğraf makinesi gövdesi üzerinde konumlandırın ve ardından objektifi yerine oturana kadar saat yönünün tersi yönde döndürün.

Objektifi Çıkarma

1. Fotoğraf makinesini kapatın.
2. Objektifi saat yönünde döndürürken objektif çıkartma düğmesini basılı tutun.

B Kullanmadan Önce

Objektif geri çekilebilir ve kullanmadan önce uzatılmalıdır. Objektif uzatılmış konuma tık sesiyle yerine oturana kadar zoom halkasını döndürün. Resimler, yalnızca odak uzaklığı işareti odak uzaklığı skalası üzerindeki 24 ile 50 arasındaki konumları işaret ettiğinde çekilebilir.



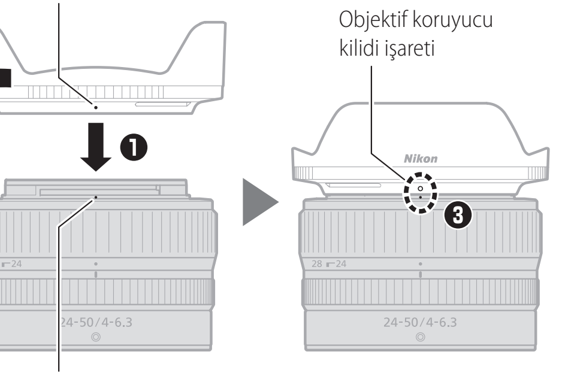
Objektifi geri çekmek için zoom halkasını, odak uzaklığı skalası üzerinde (●) konumuna ulaştığınızda durdurarak karşı yönde döndürün.

Objektif geri çekili haldeyken fotoğraf makinesi açıksa bir uyarı görüntülenecektir. Kullanmadan önce objektifi uzatın.

C Objektif Koruyucuyu Takma ve Çıkarma

Objektif koruyucu montaj işaretini, objektif koruyucu hizalama işareti ile hizalayın (❶) ve ardından montaj işareti, objektif koruyucu kilidi işareti ile hizalanana kadar (❸) koruyucuyu döndürün (❷).

Koruyucu çıkarmak için yukarıdaki adımları tersten uygulayın.


Objektif koruyucu hizalama işareti
Objektif koruyucu kilidi işareti
Objektif koruyucu montaj işareti
❶
❷
❸

Koruyucuyu takarken veya çıkarırken, koruyucuyu objektif koruyucu hizalama işaretinin (●) yakınından tutun ve koruyucunun önünü çok sıkı kavramaktan kaçının. Koruyucu kullanımda değilken ters çevrilebilir ve objektifin üzerine takılabilir.

Objektifi Dahili Flaşa Sahip Fotoğraf Makinelerinde Kullanma

Dahili flaştan gelen ışığın, objektif veya objektif koruyucu tarafından engellendiği durumlarda fotoğraflarda gölgeler görünür olacaktır. Çekim yapmadan önce objektif koruyucuyu çıkarın.

Objektif Takıldığında

Netleme yaptıktan sonra fotoğraf makinesini kapatıp açarsanız netleme konumu değişebilir. Konunuzun görünmesini beklerken önceden seçtiğiniz bir konuma netleme yaptıysanız resim çekilene kadar fotoğraf makinesini kapatmamanızı öneririz.

Kullanım Önlemleri

- Objektifi ya da fotoğraf makinesini yalnızca koruyucuyu kullanarak kaldırmayın veya tutmayın.
- CPU kontaklarını temiz tutun.
- Objektif kullanımda değilken ön ve arka objektif kapaklarını takın.
- Objektifin içini korumak için doğrudan güneş ışığından uzakta depolayın.
- Objektifi nemli yerlerde veya neme maruz kalabileceği konumlarda bırakmayın. İç mekanizmanın paslanması tamiri mümkün olmayan hasara yol açabilir.
- Objektifi açık alevlerin yanında veya aşırı derecede sıcak yerlerde bırakmayın. Aşırı ısı güçlendirilmiş plastikten üretilen dış parçalara hasar verebilir veya bu parçaları eğritebilir.
- Hızlı sıcaklık değişimleri objektifin içinde ve dışında zararlı yoğuşmaya neden olabilir. Objektifi sıcak bir ortamdan soğuk bir ortama götürmeden veya tam tersini yapmadan önce, sıcaklıktaki değişimi yavaşlatmak için objektifi bir çantaya veya plastik kılıfa yerleştirin.
- Taşıma sırasında objektifi çiziklerden korumak üzere objektifi çantasına yerleştirmenizi öneririz.

Objektifin Bakımı

- Tozu temizlemek normalde objektifin cam yüzeylerini temizlemek için yeterlidir.
- Lekeler, parmak izleri ve diğer yağlı lekeler, küçük miktarda etanol veya objektif temizleyici ile hafifçe ıslatılmış yumuşak, temiz, pamuklu bir bez veya objektif temizleme mendili kullanılarak objektif yüzeyinden temizlenebilir. Parmaklarınızla lekeler bırakmamaya veya objektife dokunmamaya özen göstererek merkezden dışarı doğru dairesel hareketlerle nazik bir şekilde silin.
- Objektifi temizlemek için hiçbir zaman boya tineri veya benzen gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Nötr Renk (NC) filtreleri (ayrıca edinilebilir) ve benzerleri, ön objektif elemanından korumak için kullanılabilir.
- Eğer objektif uzun bir süre kullanılmayacaksa, küf ve pası engellemek için onu serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığında veya neft yağı veya kâfurlu naftalin topları ile saklamayın.

Aksesuarlar

Birlikte Verilen Aksesuarlar

- LC-52B Objektif Kapağı (ön kapak)
- LF-N1 Objektif Kapağı (arka kapak)

Uyumlu Aksesuarlar

- HB-98 Objektif Koruyucu
- CL-C4 Objektif Kılıfı
- 52 mm vidalı filtreler

☑ Filtreler
- Tek seferde yalnızca bir filtre kullanın.
- Filtreleri takmadan veya dairesel polarizasyon filtrelerini döndürmeden önce objektif koruyucuyu çıkarın.

Teknik Özellikler

Yuva	Nikon Z objektif yuvası
Odak uzaklığı	24 – 50 mm
Maksimum diyafram	f/4 – 6.3
Objektif yapısı	10 grupta 11 eleman (2 ED elemanı ve 3 asferik eleman dahil)
Görüş açısı	• FX biçimi: 84° – 47° • DX biçimi: 61° – 31° 30′
Odak uzaklığı skalası	Milimetre cinsinden derecelendirilmiştir (24, 28, 35, 40, 50)
Netleme sistemi	Dahili netleme sistemi
Minimum netleme mesafesi	Tüm zoom konumlarında odak düzleminden 0,35 m
Maksimum reprodüksiyon oranı	0,17× (50 mm zoom konumu)
Diyafram bıçakları	7 (yuvarlak diyafram açıklığı)
Diyafram aralığı	• 24 mm zoom konumu: f/4 – 22 • 50 mm zoom konumu: f/6.3 – 36
Filtre boyutu	52 mm (P = 0,75 mm)
Boyutlar	Yakl. 73,5 mm maksimum çap × 51 mm (objektif geri çekili haldeyken fotoğraf makinesi objektif bayonet halkasından mesafe)
Ağırlık	Yakl. 195 g

Nikon bu ürünün görünümünü, teknik özelliklerini ve performansını istediği zaman ve önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az útmutatásokat. Ezenkívül tájékozódjon a fényképezőgép használati útmutatójában is.
- Ez az objektív kizárólag Nikon Z-bajonettel rendelkező tükör nélküli fényképezőgépekhez használható.

Saját biztonsága érdekében

Az anyagi károk és személyi sérülések elkerülése érdekében a termék használata előtt olvassa el a „Saját biztonsága érdekében" fejezetben foglaltakat.

A biztonsági útmutatót tartsa a fényképezőgép összes felhasználója számára hozzáférhető helyen.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ **FIGYELEM:** Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- **Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.**
  Ne érintse meg a leejtés vagy más baleset következtében hozzáférhetővé vált belső alkatrészeket.
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést eredményezhet.
- **Ha bármely rendellenességet észlel, például a termék füstöt, hőt vagy szokatlan szagot áraszt, haladéktalanul válassza le a terméket a fényképezőgép áramforrásáról.**
  A további használat tüzet, illetve égési vagy egyéb sérülést okozhat.
- **Tartsa szárazon.**
  Ne érjen a termékhez nedves kézzel.
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Ne használja a terméket gyúlékony por vagy gáz, úgymint propán, benzin vagy aeroszolok jelenlétében.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása robbanást vagy tüzet idézhet elő.
- **Az objektíven keresztül ne nézzen közvetlenül a napba vagy más erős fényforrásba.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása látáskárosodást okozhat.
- **Tartsa a terméket gyermekektől távol.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti. Felhívjuk a figyelmét arra is, hogy az apró alkatrészek fulladást okozhatnak. Amennyiben a gyermek a készülék bármely alkatrészét lenyelte, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- **Ne érjen fedetlen kézzel a termékhez rendkívül magas, illetve alacsony hőmérsékletnek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása égési vagy fagyási sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM

- **Ne fordítsa hosszabb ideig az objektívet a nap vagy más erős fényforrás felé.**
  Az objektív lencséi által összegyűjtött fénysugarak tüzet okozhatnak, vagy károsíthatják a termék belső alkatrészeit. Ellenfényben lévő téma fényképezésénél a nap semmiképpen ne szerepeljen a képen.
  Amennyiben a nap a kép közelében helyezkedik el, akkor a fényképezőgép által összegyűjtött napsugarak tüzet okozhatnak.
- **Ne hagyja a terméket olyan környezetben, ahol hosszabb ideig lesz kitéve rendkívül magas hőmérsékletnek, például zárt autóban vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.
- **Ne szállítsa úgy a fényképezőgépet és az objektívet, hogy az állványra vagy hasonló tartozékra van szerelve.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.

Megjegyzések európai vásárlóink számára

Ez az ikon azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni.

Az alábbi információ kizárólag az európai vásárlókra vonatkozik:
- Ezt a terméket külön, erre a célra kijelölt helyen gyűjtik be. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- Az elkülönített begyűjtés és az újrahasznosítás segít a természeti erőforrások megóvásában, valamint megelőzi a helytelen ártalmatlanítás miatt bekövetkező, az emberi egészségre és a környezetre káros hatásokat.
- Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi szervekkel.

Az objektív használata

Az objektív részeinek neve és funkciója

Használja referenciaként a lap bal felső sarkában található diagramot.

① Objektív fényellenző bajonett jelölés	Az objektív fényellenzőjének rögzítésekor használatos.	*Lásd:* **C**
② Zoomgyűrű	A gyűrű elforgatásával nagyíthat, illetve kicsinyíthet. Használat előtt mindenképpen tolja ki az objektívet.	*Lásd:* **B**
③ Gyújtótávolság skála	Meghatározhatja a hozzávetőleges gyújtótávolságot az objektívvel végzett nagyítás és kicsinyítés során.	—
④ Gyújtótávolság jelölés		
⑤ Vezérlőgyűrű	**Automatikus élességállítási mód esetén**: Autófókusz üzemmódban a kamera használatakor forgassa el a gyűrűt a **Élességállítás (M/A)** vagy **Rekesz** beállítások módosításához. A részletes leírást lásd a kamera kézikönyvének **Egyéni vezérlők**/**Egyéni vezérléskiosztás**/**Egyéni vezérlők (fényképezés)** fejezeteiben.	—
	Kézi élességállítási mód esetén: Forgassa el a gyűrűt a fókuszáláshoz.	—
⑥ Objektív-csatlakoztatási jelölés	Akkor használatos, amikor az objektívet a fényképezőgépre rögzíti.	*Lásd:* **A**
⑦ CPU érintkezők	Adatok fényképezőgépre, illetve fényképezőgépről való továbbítására szolgál.	—
⑧ Objektív fényellenző*	Az objektív fényellenzője kizárja a szórt fényt, amely egyébként becsillanást vagy szellemképet okozna. A fényellenző emellett védi is az objektívet.	*Lásd:* **C**
⑨ Objektív fényellenző zár jelölés	Az objektív fényellenzőjének rögzítésekor használatos.	
⑩ Objektív fényellenző illeszkedés jelölés		
⑪ Objektívsapka (első sapka)	—	—
⑫ Objektívsapka (hátsó sapka)	—	—

* Külön beszerezhető.

A Rögzítés és eltávolítás

Az objektív rögzítése

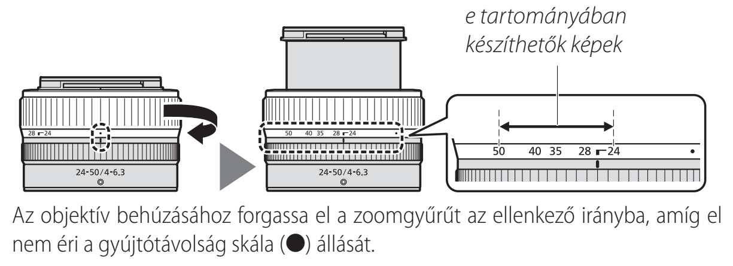
1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet, távolítsa el a vázsapkát, és vegye le az objektív hátsó sapkáját.
2. Az objektív csatlakoztatási jelölését a fényképezőgép vázán lévő csatlakoztatási jelöléssel egy vonalban tartva helyezze az objektívet a gépvázra, majd forgassa az objektívet balra, amíg a helyére nem kattan.

Az objektív eltávolítása

1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet.
2. Az objektívkioldó gombot lenyomva tartva forgassa jobbra az objektívet.

B Használat előtt

Az objektív behúzható, ezért használat előtt ki kell tolni. Forgassa el a zoomgyűrűt az ábrán látható módon, amíg az objektív kihúzott állásba nem kattan. Képek csak akkor készíthetők, ha a gyújtótávolság jelölés a gyújtótávolság skála 24-os és 50-es jelzése között helyezkedik el.



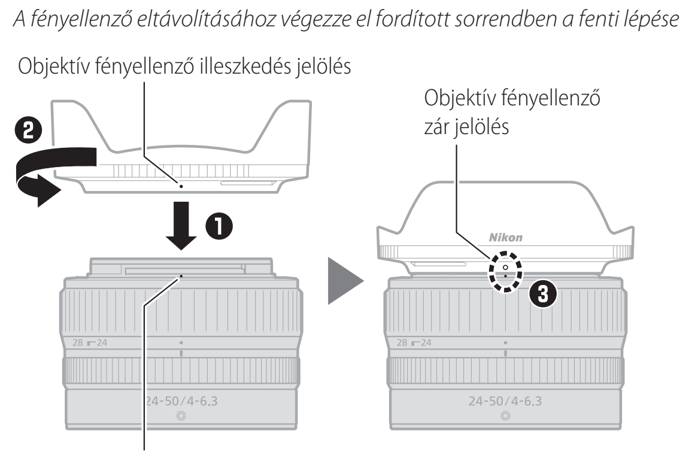
Az objektív behúzásához forgassa el a zoomgyűrűt az ellenkező irányba, amíg el nem éri a gyújtótávolság skála (●) állását.

Amennyiben a fényképezőgép bekapcsolásakor az objektív behúzott állapotban van, figyelmeztetés jelenik meg. Használat előtt tolja ki az objektívet.

C Az objektív fényellenzőjének rögzítése és eltávolítása

Igazítsa az objektív fényellenző bajonett jelölését az objektív fényellenző illeszkedés jelöléséhez (❶), majd forgassa el a fényellenzőt (❷), amíg a csatlakozási jelölés egy vonalba kerül az objektív fényellenző zár jelölésével (❸).

A fényellenző eltávolításához végezze el fordított sorrendben a fenti lépéseket.


Objektív fényellenző illeszkedés jelölés
Objektív fényellenző zár jelölés
Objektív fényellenző bajonett jelölés
❶
❷
❸

Csatlakoztatásakor és eltávolításakor tartsa a fényellenzőt az objektív fényellenző illeszkedés jelölésének (●) közelében, és ne szorítsa meg túlságosan a fényellenző elülső részét. A használaton kívüli fényellenzőt megfordíthatja és az objektívre rögzítheti.

Az objektív használata beépített vakuval rendelkező fényképezőgépekkel

Amennyiben a beépített vaku által kibocsátott fényt kitakarja az objektív vagy az objektív fényellenzője, árnyék jelenik meg a képen. Fényképezés előtt távolítsa el az objektív fényellenzőjét.

Rögzített objektív esetén

Amennyiben az élességállítást követően ki-, majd bekapcsolja a fényképezőgépet, megváltozhat a fókuszpozíció. Amennyiben a téma felbukkanására várva már előre beállította egy adott terület élességét, azt ajánljuk, hogy a kép elkészítéséig ne kapcsolja ki a fényképezőgépet.

A használatra vonatkozó óvintézkedések

- Ne vegye fel és ne tartsa az objektívet vagy a fényképezőgépet az objektív fényellenzőnél fogva.
- Tartsa tisztán a CPU érintkezőket.
- Akkor cserélje le az objektívsapkákat, amikor az objektív nincs használatban.
- Belső részének védelme érdekében ne tárolja az objektívet közvetlen napfénynek kitett helyen.
- Ne hagyja az objektívet párás helyen, illetve olyan környezetben, ahol nedvesség érheti. A belső mechanizmus rozsdásodása helyrehozhatatlan károsodást okozhat.
- Ne hagyja az objektívet nyílt láng közelében vagy egyéb forró környezetben. Magas hő hatására ugyanis károsodhatnak vagy deformálódhatnak megerősített műanyagból készült külső alkatrészei.
- A gyors hőmérséklet-változás káros páralecsapódást okozhat az objektív belső és külső felületén. Mielőtt az objektívet meleg környezetből hidegbe vinné, vagy fordítva, helyezze zacskóba vagy műanyag táskába, amely lassítja a hőmérséklet változását.
- Az objektívet szállítás előtt ajánlatos visszahelyezni a tokjába, hogy védve legyen a karcolások ellen.

Az objektív kezelése

- Az objektív üvegfelületeinek tisztításához általában elegendő, ha eltávolítja róluk a port.
- A foltok, ujjlenyomatok és más zsíros szennyeződések eltávolításához a lencséről használjon egy kevés etanollal vagy lencsetisztítóval megnedvesített puha, tiszta gyapjú rongyot vagy lencsetisztító-kendőt. Középről kifelé haladva, körkörös mozdulatokkal óvatosan tisztítsa meg a felületet, ügyelve arra, hogy ne hagyjon foltokat, és ne érintse meg ujjával az objektívet.
- Soha ne alkalmazzon szerves oldószereket, mint pl. hígítót vagy benzolt az objektív tisztításához.
- Az elülső objektívelem védelmét külön beszerezhető semleges (Neutral Color, NC) szűrőkkel és hasonló kiegészítőkkel biztosíthatja.
- Ha hosszabb ideig nem használja az objektívet, hűvös, száraz helyen tárolja a penészesedés és rozsdásodás megelőzésére. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve molyirtó szerek (naftalin vagy kámfor) közelében.

Tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok

- LC-52B objektívsapka (első sapka)
- LF-N1 objektívsapka (hátsó sapka)

Kompatibilis tartozékok

- HB-98 objektív-napellenző
- CL-C4 objektívtáska
- 52 mm-es rácsavarható szűrők

☑ Szűrők
- Egyszerre csak egy szűrőt használjon.
- Szűrő rögzítése, illetve körkörös polarizációs szűrő elforgatása előtt távolítsa el az objektív fényellenzőjét.

Műszaki jellemzők

Bajonett	Nikon Z-bajonett
Gyújtótávolság	24 – 50 mm
Maximális rekesz	f/4 – 6.3
Objektív felépítése	11 elem 10 csoportban (beleértve 2 ED és 3 aszférikus elemet)
Látószög	• FX-formátum: 84° – 47° • DX-formátum: 61° – 31° 30′
Gyújtótávolság skála	Milliméterben megadva (24, 28, 35, 40, 50)
Élességállítási rendszer	Belső élességállító rendszer
Minimális fókusztávolság	0,35 m a fókuszsíktól minden zoom pozíciónál
Maximális leképezési arány	0,17× (50 mm-es zoom pozíciónál)
Lamellás fényrekeszek	7 (lekerekített fényrekesz)
Rekesztartomány	• 24 mm-es zoom pozíciónál: f/4 – 22 • 50 mm-es zoom pozíciónál: f/6.3 – 36
Szűrőtoldalék méret	52 mm (P = 0,75 mm)
Méretek	Kb. 73,5 mm maximális átmérő × 51 mm (távolság a fényképezőgép bajonett peremétől, behúzott objektív esetén)
Tömeg	Kb. 195 g

A Nikon fenntartja a jogot, hogy a termék megjelenését, műszaki jellemzőit és teljesítményét bármikor, előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

© 2020 Nikon Corporation